

# SEEAUX

*bulletin municipal d'information*



# SIREINE AUTOMOBILE

PEUGEOT 104  
5 portes



CONCESSIONNAIRE  
**PEUGEOT**

Exposition permanente de véhicules neufs et d'occasion  
Service après-vente assuré

**12 et 14, av. du Général-Leclerc (Nationale 20) 92340 BOURG-LA-REINE**

☎ **350.48.40**

## franck deglane

CONSEIL EN PUBLICITÉ  
CONCEPTEUR GRAPHISTE

☎ **660-21-15** ☎

1, rue du Maréchal Foch - 92330 SCEAUX

affiches  
dépliants  
prospectus  
étiquettes  
catalogues  
présentoirs  
panonceaux  
mobiles publicitaires  
édition générale  
conditionnement produits  
créations de marques, sigles...

## **E<sup>ts</sup> ORTIN**

*Anciennement GELIN*

TAPISSERIE - LITERIE - DÉCORATION  
Moderne - Style

RÉFECTIONS SOMMIERS ET MATELAS DANS LA JOURNÉE

15, avenue Georges-Clémenceau - 92330 SCEAUX

☎ **661.17.67**

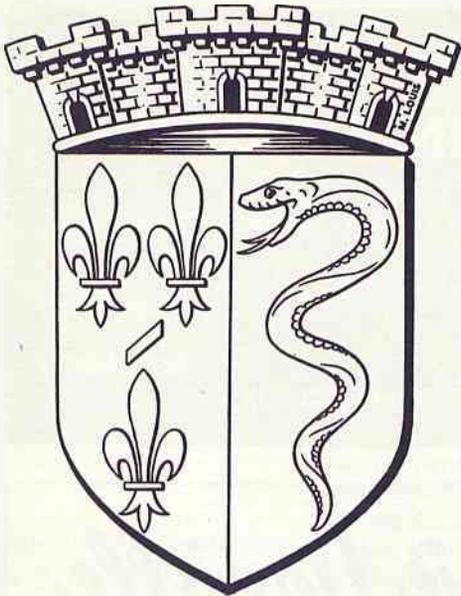
PEINTURES - DECORATION - PAPIERS PEINTS - TISSUS - VITRERIE - RAVALEMENT

## **r. bourgoïn**

9 bis, rue des Aulnes (Les Blagis) ~ 92330 SCEAUX

☎ **702-59-17**

DEVIS GRATUITS



## SCEAUX

BULLETIN MUNICIPAL  
D'INFORMATION

**18<sup>e</sup> année - N° 76**  
**Mars / Avril 1977**

### Rédaction

Mairie de Sceaux, 92330 SCEAUX  
Tél. 661.29.50

Administration  
Publicité  
Petites annonces

**SEBMIS**

Société d'Édition du Bulletin Municipal  
d'Information de Sceaux

*Association déclarée  
régie par la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1901*

122, rue Houdan, 92330 SCEAUX  
Tél. : 661.29.50 - Poste 360

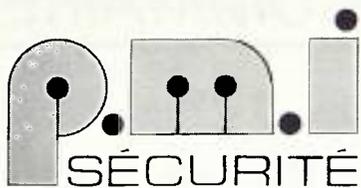
Imprimerie « La Cootypographie »  
6 bis, rue Denis-Papin  
92600 ASNIERES

ÉDITORIAL : Un nouvel élan.....	3
ÉLECTIONS MUNICIPALES.....	7
TRAVAUX COMMUNAUX.....	10
CULTURE ET LOISIRS	
Bibliothèque municipale.....	11
Les Gémeaux : La poésie pratique.....	12
« Nous sommes tous des poètes ».....	13
SPORT ET LOISIRS	
Karaté-Club Scéen.....	14
A.S.A.S. - Section Basket.....	15
ASSOCIATIONS	
Frères des Hommes.....	16
Mouvement pour la réinsertion sociale.....	16
Sceaux Accueil.....	17
363 <sup>e</sup> Section des Médailleurs Militaires.....	18
Section des Mutilés du Travail d'Antony et ses environs.....	18
BILAN DE LA BRIGADE DE GENDARMERIE DE SCEAUX.....	19
PERSONNEL COMMUNAL.....	19
DES SCÉENS À L'HONNEUR.....	19
MISE À JOUR DU GUIDE-ANNUAIRE MUNICIPAL.....	20
ÉTAT-CIVIL.....	22
SERVICES DE GARDE DES MÉDECINS ET PHARMACIENS.....	23
PETITES ANNONCES.....	24

**STUDIO - SUD**

Reportages photographiques

☎ 661.04.85



## PROTECTION

de tous locaux contre

## Le Vol et l'Effraction



↑ SIRENE MX126

← BLOC D'ALARME BAVK

27, Avenue Jules Guesde 92330 SCEAUX • Tél. 350.23.52 - 23.53

Toutes assurances

## CABINET ROBERT

Incendie - Accidents  
Risques divers - Vie - Assurances Recours

151, rue Houdan  
(Près de Multi-Sceaux)

33, rue Houdan  
(Quartier du Centre)

☎ 660-17-45 +

☎ 702-04-85

92330 SCEAUX

## Marie Danielle

Spécialiste de lingerie

CHRISTIAN DIOR - BARBARA - WARNER  
LISE CHARMEL - AUBADE - EMPREINTE  
CHANTELLE - SIMONE PÉRÈLE - BOLÉRO

La collection de robes de plage  
et de maillots de bain est arrivée

19, rue Houdan, 92330 SCEAUX  
Tél. 702.41.17

Abattage et arrachage mécaniques

ENTREPRISE D'ÉLAGAGES  
DE PARCS ET JARDINS

## Robert ANDREOLI

38, rue des Aulnes - 92330 SCEAUX

☎ 702.96.47 et 41.15

## Le passé Le présent

Copies de meubles de styles  
en bois fruitier et de placage  
Lustrerie - Literie - Objets d'Art - Cadeaux  
Achats d'Ancien...

Ouvert le dimanche matin

198, rue Houdan ~ SCEAUX ☎ 660-12-94

Une nouvelle entreprise de nettoyage à Sceaux

## S T E M

18, avenue Jean-Perrin - 92330 SCEAUX

☎ 660.10.93

NETTOYAGE DE VITRES - NETTOYAGE DE MOQUETTES  
DÉPOUSSIÉRAGES DIVERS

ENTRETIEN JOURNALIER  
DE BUREAUX, ESCALIERS, USINES, ÉCOLES, ETC.

Fournisseur des administrations

DEVIS GRATUITS

## JEAN'S MARKET

Dans la rue piétonne,  
à l'angle de la rue Marguerite-Renaudin

Les meilleures marques  
pour hommes, femmes et enfants

NEWMAN • LEVI'S • WRANGLER • LOÏS

51, rue Houdan  
92330 SCEAUX

☎ 661.28.75

## Un nouvel élan

Par E. GULDNER, Maire de Sceaux,

Conseiller général des Hauts-de-Seine, Conseiller régional d'Ile-de-France

Chers concitoyens, le 20 mars, vous avez élu la totalité de la liste « *Mieux vivre à Sceaux* », que j'avais l'honneur de conduire, et cela, malgré la possibilité de « *panachage* » des listes, qui permet toutes sortes d'astuces et qui a donné, en fait, dans beaucoup de communes de moins de 30 000 habitants, des résultats surprenants. Au nom de tous les conseillers municipaux renouvelés ou nouveaux, je remercie sincèrement les 58 % d'entre vous qui ont voté pour nous, de la confiance qu'ils nous ont ainsi témoignée.

J'ajoute aussitôt que les élus méritent eux aussi des remerciements pour avoir accepté de consacrer ou de continuer à consacrer une bonne partie de leur temps et de leur travail aux affaires communes, car, quoi qu'en semblent penser certains, les fonctions municipales exigent beaucoup de dévouement et de désintéressement.

Les élections sont passées. Les affiches ont disparu (il est heureux, du point de vue de la propreté de notre ville, qu'il n'y ait pas eu de guerre d'affiches et relativement peu d'affichage « *sauvage* »). L'écho des controverses s'estompe. Nous ne voulons retenir de la campagne électorale que les aspects positifs, c'est-à-dire les critiques fondées, les propositions constructives, les conseils judicieux et désintéressés. Et nous gérons les affaires de la ville en toute impartialité, dans l'intérêt de tous les Scéens sans distinction.

Le nouveau Conseil municipal a pris un bon départ. Les responsabilités et les tâches sont réparties et les commissions municipales permanentes constituées ; les représentants du Conseil municipal dans les différents organismes (syndicats intercommunaux, Caisse des écoles, Bureau d'Aide Sociale, Office d'H.L.M., Office Municipal des Sports, centres culturels, etc...) sont désignés. Dans chaque secteur (urbanisme, affaires sociales, logement, enseignement, affaires culturelles, jeunesse et sports, travaux, planification financière, relations publiques et participation, etc...) l'effort de réflexion a commencé et les décisions courantes ou urgentes sont prises.

La réflexion porte naturellement aussi sur la mise en place de structures efficaces de concertation, afin d'associer autant que possible les citoyens et les associations locales à la préparation des décisions du Conseil municipal. Chaque fois que cela paraîtra opportun (compte tenu de la nature des problèmes à étudier ou des décisions à préparer), les commissions municipales permanentes s'adjoindront des personnes extérieures au Conseil municipal choisies en raison de leur qualification ou de leur représentativité. Des commissions ou sous-commissions – permanentes ou temporaires – seront formées pour étudier des questions particulières, notamment pour des questions d'urbanisme, de circulation ou de transports, pour des problèmes sociaux, pour les bibliothèques, pour les marchés de denrées, etc... Des réunions de quartier seront organisées régulièrement. Et naturellement, nous maintiendrons la gestion décentralisée de beaucoup de services publics municipaux par des organismes dont le conseil d'administration comprend (parfois en majorité) des membres extérieurs au Conseil municipal (Caisse des Écoles, Bureau d'Aide Sociale, Office Municipal des Sports, etc...).

Au sujet de la « *participation* », je voudrais préciser que nous la concevons comme un moyen de mieux gérer les affaires municipales, en adaptant avec plus d'exactitude nos décisions aux besoins et aux souhaits légitimes des habitants et, aussi, comme un moyen d'éducation civique, assurant un meilleur fonctionnement de la démocratie. Mais elle ne doit pas conduire à paralyser l'action des représentants régulièrement élus par la majorité de la population, ni, à fortiori, à leur imposer les exigences d'une minorité. Les avis des commissions consultatives non officielles sont profitables à la collectivité, si leurs membres les considèrent comme des groupes de travail destinés à éclairer les élus pour accroître leur efficacité dans l'intérêt général, et non comme des tribunes pour l'opposition systématique ou pour la défense ouverte ou camouflée d'intérêts particuliers. Les « *pêcheurs de lune* » ne sont pas non plus désirables dans ces commissions. L'utilité de la participation suppose un sens civique développé et une recherche objective du bien commun.



Studio Suv

**Merci aux électeurs qui nous ont fait confiance**

**Nous ne retenons de la campagne électorale que les aspects positifs**

**Le nouveau Conseil municipal a organisé ses travaux**

**La mise en place de structures efficaces de concertation et de participation**

**SPECIALISTES  
TELEVISION COULEUR**

agrés

PHILIPS - RADIOLA  
PATHE-MARCONI  
BARCO

## TÉLÉ-BLAGIS

CENTRE COMMERCIAL DES BLAGIS  
92330 SCEAUX - Tél. : 350-15-00



**INSTALLATEURS  
MENAGISTES**

agrés E.D.F.

VEDETTE - BRANDT  
MIELE - PHILIPS  
RADIOLA - THERMOR

SPECIALISTES HAUTE-FIDELITE  
agrés DUAL  
INSTALLATION DE CUISINE  
DEVIS GRATUITS

### Pépinières CROUX

46, rue de Chateaubriand  
92290 CHATENAY-MALABRY

Tous les végétaux de plein air  
Visitez notre plantarium,  
libre-service de la plante

Ouvert du lundi au vendredi  
et les samedis en octobre, novembre, mars, avril, mai

Tél. : 661-04-06

Tous les cadeaux  
classiques ou rétros  
Encadrements  
Abat-jour  
**LE CHARME**

### La GLORIETTE

4, rue Florian  
92330 SCEAUX

☎ 350.46.10



## Ginestet

 CHEMISERIE  
NOUVEAUTÉS

47, rue Houdan 92330 SCEAUX ☎ 350.00.03

CREATIONS - COUTURE - PRÊT A PORTER

## Dina I

12, rue des Ecoles - 92330 SCEAUX ☎ 350.21.19

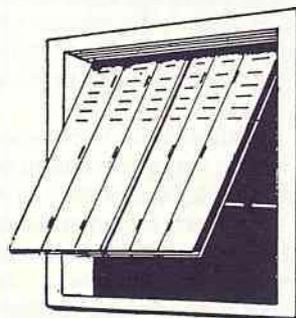
ENTREPRISE GENERALE  
TOUS TRAVAUX DE BATIMENT - ENTRETIEN ET NEUF

## Ent. Alinarde

4, avenue Jules-Guesde  
92330 SCEAUX

☎ 661-11-76  
(Ilignes groupées)

## Ets BASSEREAU



Fabrique - Pose  
Entretien et répare

STORES TOILES  
VENITIENS  
TOUTES FERMETURES

3, rue des Coudrais  
92330 SCEAUX  
☎ 660-15-99

## Galathée 2000

PRET A PORTER JEUNES FEMMES  
STYLE 20 ANS

Place de l'Eglise - SCEAUX ☎ 660-82-10  
ENTREE LIBRE

MENUISERIE - ÉBÉNISTERIE - BOIS DÉTAIL  
RESTAURATION DE MEUBLES ANCIENS  
Aménagement et transformation

d'appartements, de locaux industriels et publics

## Ets CHATEAU

86, rue Houdan - 92330 SCEAUX ☎ 661-01-25  
Accès véhicules : 10, rue Michel-Charaire

## MIROITERIE 102

Ateliers et bureaux  
102, avenue Aristide-Briand  
Tél. : 666.09.66 - 237.23.10  
Vitrerie : demi-gros - détail - Encadrements

Raymond  
DJIAN

## ISOBAIE

## ANTONY

Magasin d'exposition  
29, avenue Aristide-Briand  
Grand choix de cadeaux  
Dépositaire CHRISTOFLE

## → ÉDITORIAL : Un nouvel élan

### La mise au point du calendrier des actions à entreprendre et des opérations à réaliser

Bien entendu, je ne suis pas en mesure de vous indiquer dès à présent le programme complet et détaillé des actions que nous voulons entreprendre et des opérations que nous allons réaliser au cours du mandat de six ans que vous venez de nous confier. La mise au point du calendrier des réalisations – qui sera forcément un calendrier de financement – exige d'abord un travail minutieux d'analyse, accompli, secteur par secteur, par la ou les commissions compétentes, puis un travail de synthèse, consistant à établir des priorités et à faire des choix douloureux.

Pour l'instant, nous savons qu'il faut, en tout état de cause, mener aussi rapidement que possible à bonne fin les opérations en cours, en particulier :

- la construction du gymnase des Blagis, de l'école maternelle des Blagis, de la crèche de la gare de Sceaux-Robinson et de la halte-garderie de la rue Houdan ;
- la mise au point définitive et l'approbation du Plan d'Occupation des Sols de Sceaux, en prenant en considération, notamment, les observations de la Direction Départementale de l'Équipement et la réforme du code de l'urbanisme résultant de la loi du 31 décembre 1976 ;
- la mise au point et l'approbation du projet de rénovation de l'îlot Charaire, ainsi que sa mise en œuvre ;
- l'aménagement d'un parking en face des « Baraquements » ;
- l'intégration, à la Bibliothèque municipale, du premier étage du Petit Château, libéré par le Service de l'Enregistrement qui vient de s'installer dans le nouvel Hôtel des Finances.

### Quelques actions urgentes

Plusieurs autres actions apparaissent, en outre, dès maintenant comme urgentes et prioritaires.

C'est ainsi qu'il faut convaincre l'administration des P.T.T., d'une part, et la Direction Départementale de l'Équipement, d'autre part, de la nécessité de prendre une décision définitive – et, autant que possible, conforme à la volonté de la ville – en ce qui concerne la destination des immeubles anciens situés de chaque côté de la rue du Four (au sud de la Poste et sur la place de Gaulle). Il est grand temps, en effet, que les propriétaires et les locataires de ces immeubles sortent de l'incertitude.

Il faut procéder, aussi, aux consultations nécessaires, quartier par quartier, pour mieux adapter le réseau et la fréquence des minibus aux besoins des habitants.

Il est indispensable, en outre, à la suite des très nombreux travaux exécutés dans notre ville par G.D.F., la Compagnie Générale des Eaux, les P.T.T. et la Direction Départementale de l'Équipement pour améliorer le réseau des diverses canalisations, de faire un effort exceptionnel de réfection et d'entretien des chaussées et des trottoirs, ainsi qu'une campagne de propreté. (Qui peut proposer une solution efficace pour éviter que nos trottoirs et la rue piétonne soient perpétuellement salis par les chiens ?).

Et quantité d'autres problèmes se posent.

### Nous ferons face

Nous ne nous dissimulons pas que les années que nous avons devant nous seront difficiles à cause de la conjoncture économique générale (caractérisée par la hausse des prix et la cherté du crédit) ainsi que de la situation financière des communes de France (les impôts locaux n'étant pas adaptés à l'accroissement des charges des collectivités locales). Certes, le rapport courageux de la Commission de développement des responsabilités locales, que présida M. Olivier Guichard, rapport qui propose une nouvelle répartition des compétences et des ressources entre l'État et les collectivités locales, nous incite à espérer une amélioration de cette situation ; mais quand les réformes profondes proposées pourront-elles se faire ?

Quoi qu'il en soit, je puis vous donner l'assurance que l'équipe que vous avez élue au mois de mars est composée de telle sorte que les affaires de votre ville seront gérées avec compétence, prudence et dévouement.

**E. GULDNER**



Salle à manger Restauration  
en merisier massif

**S.A.D.**

137, rue Houdan - SCEAUX

Tél. : 660-03-94

Anciennement : 3, rue du 8-Mai, Bourg-la-Reine

**L. POUZADOUX - J.-P. BEAUHAIRE**

Décorateurs A.E.E.B.

**SPECIALISTE**

Canapés - Bibliothèques

Tapiserie - Tenture murale

**entreprise Valladon**

Mçonnerie - Carrelage - Couverture  
Chauffage - Plomberie  
Magasin d'exposition

9, rue des Ecoles - 92330 SCEAUX - ☎ 661-03-38

Entreprise Générale de Nettoyage  
Ponçage — Vitrification

TOUS PARQUETS

ENTRETIEN JOURNALIER DE BUREAUX,  
MAGASINS, USINES

**HUMBLET Lucien**

La Folie Bessin - 91400 ORSAY

☎ 928-77-21

**PLOMBERIE - COUVERTURE - CHAUFFAGE**

SERVICE DÉPANNAGE RAPIDE

Qualification

O.P.Q.C.B. 321, 317, 524

Agréé Gaz de France



**entreprise PRIEZ**

22, 24, rue d'Estienne-d'Orves  
92260 FONTENAY-AUX-ROSES

☎ 350-24-40 et 24-41

FOURNITURES POUR PEINTRES  
VERRES A VITRES - GLACES - MIROITERIE

**SOCIETE DE FOURNITURES INDUSTRIELLES**

91, avenue Aristide-Briand - 92160 ANTONY

☎ 666.34.35

Outillages - Peintures - Papiers peints, plastiques muraux



**POMPES FUNÈBRES  
GÉNÉRALES**

71, rue Houdan - Sceaux Tél. 661.03.04

# Élections municipales

## Scrutins des 13 et 20 mars 1977

Les élections municipales, qui ont eu lieu à Sceaux les 13 et 20 mars 1977, ont donné les résultats suivants (en pourcentage des suffrages exprimés) :

### Premier tour de scrutin

Liste « <i>Mieux vivre à Sceaux</i> » - Union pour l'amélioration du cadre de vie	39,50 %
Liste d'Union de la Gauche .....	34,05 %
Liste du Groupe Scéen pour la Participation Locale .....	26,45 %

### BALLOTAGE

### Deuxième tour de scrutin

Liste « <i>Mieux vivre à Sceaux</i> » - Union pour l'amélioration du cadre de vie	57,98 %
	<b>ÉLUE</b>
Liste d'Union de la Gauche .....	41,93 %
Divers .....	0,09 %

Les résultats complets de ces deux tours de scrutin ont fait l'objet d'une Note d'information du 4 avril 1977 (\*).

## Élection du Maire et des Adjointes

Lors de sa première réunion publique, le vendredi 25 mars 1977, le nouveau Conseil municipal a procédé à l'élection du Maire et des quatre Adjointes réglementaires, et a décidé de la création de quatre postes d'Adjointes supplémentaires. Ces derniers ont été élus, au cours d'une deuxième réunion publique, le jeudi 31 mars 1977.

On trouvera, dans les pages qui suivent, la composition du Conseil municipal, de la Municipalité et des commissions municipales permanentes.

(\*) On peut se procurer ce document au Service des Relations publiques de la Mairie, (deuxième étage).

## La Municipalité



Erwin GULDNER

**Maire**

*Conseiller général des Hauts-de-Seine  
Conseiller régional d'Ile-de-France*

## Adjoints réglementaires



André HERZOG

**1<sup>er</sup> adjoint**

*Finances  
Organisation des services*



Pierre MONCEAUX

**2<sup>e</sup> adjoint**

*Équipement - Travaux*



Jean-Louis OHEIX

**3<sup>e</sup> adjoint**

*Relations publiques  
Participation*



Henri WATREMEZ

**4<sup>e</sup> adjoint**

*Enseignement  
Caisse des Écoles*

## Adjoints supplémentaires



Jean LESUEUR

**5<sup>e</sup> adjoint**

*Activités culturelles  
État civil*



Roger JECHOUX

**6<sup>e</sup> adjoint**

*Jeunesse et Sports*



Pierre RINGENBACH

**7<sup>e</sup> adjoint**

*Affaires sociales  
et familiales*



Michel PIQUARD

**8<sup>e</sup> adjoint**

*Urbanisme - Circulation*

## Conseillers municipaux délégués



Pierre LOURADOUR

*Logement*



Jacques STEVERLYNCK

*Relations internationales  
Syndicat d'initiative*

# MUNICIPAL DE SCEAUX

## Les autres membres du Conseil municipal



Jean-Pierre PETIT



Bruno PHILIPPE



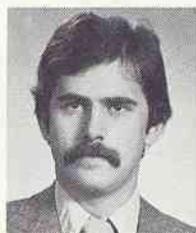
Paul MERMET



Jean-François VASSEUR



Henriette JUSTIN



Philippe LAURENT



Geneviève STREIT



Geneviève MARTEL



Jean-Paul MARTINERIE



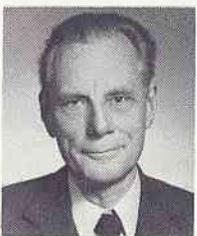
Gérard POURREZ



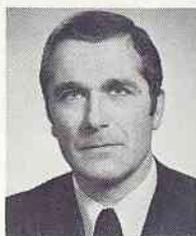
Germaine BARDIN



Odile VILLA



Pierre RAYNAUD



Michel DUFOURCO-LAGELOUSE



Adolphe LESUR



Solange CORNILLIET

---

## Composition des commissions municipales permanentes

*Selon la loi, le Maire est Président de toutes les commissions*

**FINANCES** : M. Herzog, Vice-Président ; MM. Petit, Philippe, Laurent, Martinerie, Pourrez, Raynaud.

**ÉQUIPEMENT-TRAVAUX** : M. Monceaux, Vice-Président ; MM. Mermet, Vasseur, Laurent, Dufourcq-Lagelouse.

**RELATIONS PUBLIQUES-PARTICIPATION** : M. Oheix, Vice-Président ; MM. Monceaux, Philippe, Laurent, Martinerie, Mme Bardin.

**ENSEIGNEMENT** : M. Watremez, Vice-Président ; Mmes Justin, Martel, M. Pourrez, Mmes Villa, Cornilliet.

**ACTIVITÉS CULTURELLES** : M. Lesueur, Vice-Président ; MM. Steverlynck, Philippe, Mmes Streit, Villa, Cornilliet.

**JEUNESSE ET SPORTS** : M. Jechoux, Vice-Président ; MM. Philippe, Dufourcq-Lagelouse.

**AFFAIRES SOCIALES ET FAMILIALES** : M. Ringenbach, Vice-Président ; MM. Petit, Vasseur, Mmes Streit, Martel, Bardin.

**URBANISME** : M. Piquard, Vice-Président ; MM. Herzog, Oheix, Mermet, Raynaud, Dufourcq-Lagelouse.

# Travaux communaux

Malgré les intempéries, les travaux décidés par le Conseil municipal se sont poursuivis sans arrêt pendant toute la période hivernale.

## Terrain de sports des Blagis, rue Léo-Delibes

La construction du gymnase se poursuit selon le programme prévu. Le terrassement, la pose des canalisations d'assainissement et la réfection des tranchées ouvertes par le Gaz de France, rues Massenet et Léo-Délibes, ont par ailleurs été réalisées.

## École maternelle des Blagis

Après le défrichage du terrain, le chantier s'est ouvert le 22 février 1977 ; la réalisation est rapide et, fin avril, le gros œuvre ne sera pas loin d'être terminé.

## Impasse des Aulnes

Le terrassement et la pose des bordures étaient terminés début avril ; la fin du chantier est prévue pour le mois de mai.

## Avenue de la Gare

L'aménagement complet de cette rue se poursuit. Les travaux de pose des bordures de trottoirs ont été suivis par la mise en place du revêtement bitumineux des trottoirs, puis par la réfection de la chaussée.

## École primaire des Clos-Saint-Marcel

La réfection totale de la cour a été effectuée pendant les vacances scolaires.

## Jardins familiaux boulevard Desgranges

Sur un terrain appartenant à la S.N.C.F., que la ville a pu louer, une dizaine de jardins familiaux sont en cours d'aménagement, remplaçant ainsi un cimetière de voitures qui avait été installé par le précédent locataire. Cette heureuse issue donnera satisfaction aux habitants du quartier et rendra service à de nombreux Scéens désireux depuis longtemps disposer d'un jardin familial.

## Éclairage de l'allée de Trévise

L'installation de l'éclairage public de l'allée de Trévise est en cours de réalisation.

## Travaux divers

La réfection de l'avenue de Verdun a été réalisée après l'installation par le Syndicat des Eaux d'une nouvelle conduite d'eau potable.

Le remplacement de la canalisation d'eau potable de la rue Pierre-Curie, sera réalisé au mois d'avril.

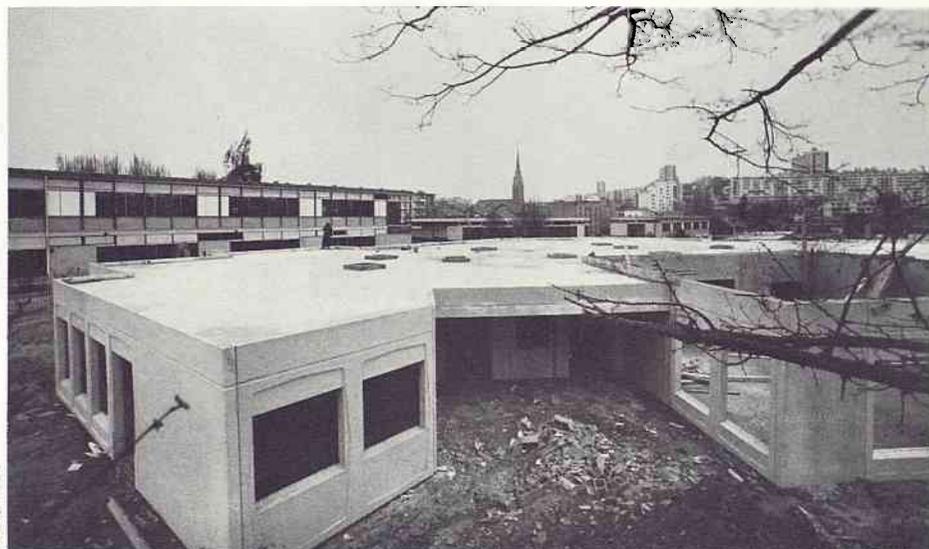
Le raccordement des abris-bus au réseau d'éclairage public a été effectué.

Les travaux d'aménagement d'un jardin public du côté ouest de la place du Général-de-Gaulle ont été terminés.

L'éclairage du sentier des Coudrais a été renforcé par l'adjonction de deux foyers supplémentaires.



Le chantier du terrain de sports des Blagis



Le chantier de l'école maternelle des Blagis



Le chantier de l'impasse des Aulnes

## Bibliothèque municipale

Les services de l'enregistrement ont quitté le Petit Château pour rejoindre l'Hôtel des Finances. Le Petit Château est ainsi, uniquement, offert à la Bibliothèque Municipale qui va pouvoir continuer à franchir les étapes de son plan de développement. Bien sûr, de gros travaux sont à prévoir : la présence des archives de l'Enregistrement n'ont pas permis d'entretenir le premier étage comme on aurait pu le souhaiter. Nous espérons pouvoir installer provisoirement la Bibliothèque des enfants dans les locaux libérés en attendant les futurs travaux d'agrandissement.

Depuis le « coin des enfants » de 1960 (dans l'actuelle salle de prêt des adultes), le chemin du service des jeunes est jalonné d'étapes où les mètres carrés gagnés s'ajoutent de déménagement en déménagement ! Les activités organisées à l'intention de la lecture des jeunes se développent : visites de classes de l'enseignement primaire et secondaire, exposition de livres d'étrennes, montages audio-visuels réalisés avec les enfants, utilisation de l'imprimerie...

Quand les travaux futurs seront réalisés, nous espérons aménager une salle du Petit Château pour des activités d'animation avec les adultes : petites expositions, conférences littéraires ou documentaires, etc.

### Des films pour les enfants et les personnes âgées

Durant les trois premiers samedis du mois de mars, les enfants de la Bibliothèque de Sceaux ont pu assister à la projection de contes en films (production du Ministère des Affaires étrangères) avec la collaboration de Geneviève LESUEUR et de Christiane LEFEVRE (Centre Français du Film pour l'Enfance et la Jeunesse).

L'Ecole Jeanne d'Arc, puis la Résidence des personnes âgées de la rue des Imbergères ont eu la complaisance de les accueillir dans leur locaux. Deux goûters leur ont même été offerts rue des Imbergères.

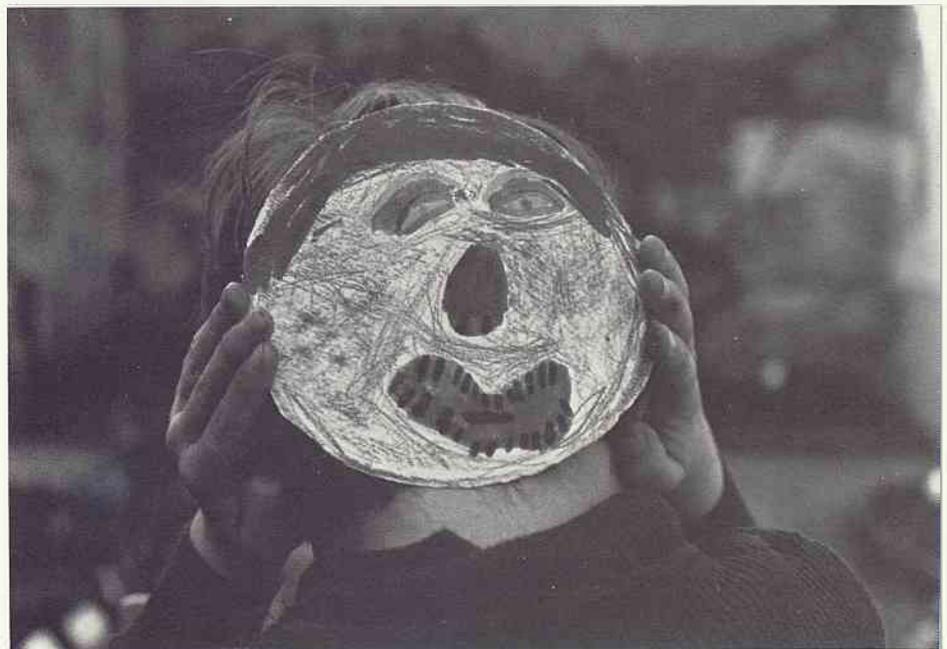
A la suite de ces projections, les enfants ont travaillé à des animations à la Bibliothèque.

Ils ont fabriqué un montage audio-visuel, recréant l'histoire du conte marocain « L'arbre magique » en grattant et colorant des diapositives ratées.

Après avoir vu les « Trois frères », ils ont fait un mobile où l'on retrouve les personnages et leurs objets magiques : lunettes, tapis, baguette.



Au 18, rue des Imbergères des petits avec les grands-parents



Présentation d'un des « Trois frères », un parmi les nombreux objets du mobile

Enfin à la suite de la projection de deux contes d'origine asiatique, « La légende du sel » et « L'origine de la pastèque », ils ont inventé un conte bien français et même scéen : « Le Bâtard Dusnob ».

### Le Bâtard Dusnob

Il était une fois, en France, dans un four à boulanger de la Ville de Sceaux, un petit pain. Il était gros, coloré, doré,

« crustillant », gros-mince avec beaucoup de mie et de fraises dedans.

On ne pouvait vivre sans lui.

Le four appartenait à M. Dusnob, un excellent boulanger, qui habitait une pauvre maison, au milieu du Parc de Sceaux. Sa boulangerie était très décorée, des boules, des lumières, des guirlandes de Noël, des statues d'or massif, des trucs



Qui peut résister à l'enseigne de cette boulangerie



Monsieur Dusnob, le boulanger aussi rond et croustillant que ses pains bâtards

à l'intérieur, des étalages en bois, des publicités : « Chez M. Dusnob, venez déguster les petits pains dorés et croustillants, avec des fraises et de la mie dedans ».

M. Dusnob aimait tellement les petits pains qu'un jour il en fabriqua un, tout rond comme lui. Il le fourra de mie et de fraises et l'appela « le Bâtard Dusnob ».

Il le vendait 2,75 F avec une fraise dedans à ses clients les touristes du Parc : Julie, Casimir, le facteur toujours de bonne humeur, la directrice d'école, Nicolas le journaliste.

Il débitait ses bâtards avec une machine à toute vitesse, en chaîne.

Les enfants lui disaient : « M. Dusnob, je voudrais juste la fraise du milieu, faites-moi une réduction ».

Toutes les deux semaines, à l'heure où la rosée se pose, tous les pains s'envolent et vont frapper aux portes des gens. Ils se posent sur les couvertures et pendant que les gens dorment ils entrent dans leurs bouches et les nourrissent pour deux semaines ! Et quand ils referment la bouche dans leur sommeil, ça croque.

Ils n'ont plus besoin de manger pendant deux semaines. Ils sont même obligés de faire un régime après. Les sous s'envolent des porte-monnaies qui s'ouvrent tout seuls à la rencontre des Bâtards Dusnob pour les payer.

Et maintenant vous connaissez l'origine des pains Bâtards Dusnob.

## LES GÉMEAUX

### La poésie pratique

Un poète, Gherasim LUCA et un photographe, Gilles EHRMANN, présentent aux Gémeaux le mercredi 4 mai 1977 à 21 heures la « Poésie pratique » (\*).

La « Poésie pratique » est un spectacle qu'on est bien obligé d'appeler « audiovisuel » parce qu'il utilise la projection photographique et la sonorisation synchronisée, mais, dont on sent, en même temps, combien il est réducteur d'utiliser ces mots qui ne renvoient jamais qu'à la description d'un support.

La « Poésie pratique » est un spectacle d'images et de mots où les images interpellent les profondeurs de notre inconscient et où les mots réunissant une étrange alchimie, créent une fascination lancinante. C'est peut-être à Artaud qu'il

faut penser pour en rendre compte, à ce qu'il attendait du spectacle, mais surtout pas aux tristes messages publicitaires où on confine habituellement « l'audiovisuel ».

Les photographies de Gilles EHRMANN seront exposées en avril-mai.

(\*) Réservations aux Gémeaux, Centre d'Action Culturelle 49, avenue Georges-Clemenceau, 92330 SCEAUX - Téléphone : 660-05-64 :

— adhérents : à partir du samedi 23 avril ;

— non adhérents : à partir du mardi 26 avril.



## « Nous sommes tous des poètes »

Tel est le titre de l'opération lancée par Radio-France le 16 mars dernier. Son objectif était : redonner le goût de la poésie aux Français, essayer de changer la couleur de leur vie quotidienne, les rapprocher de la nature.

L'initiative principale de cette opération concernait les enfants de 7 à 12 ans. Dans chaque commune de France, tous les enfants de cet âge étaient invités à composer une fresque collective, en couleurs. Cette fresque devait illustrer un quatrain de leur invention sur le thème « La rivière et l'arbre ».

A Sceaux, plusieurs écoles ont participé à ce concours. Les enfants ont donc composé des quatrains et les ont illustrés par des fresques de six mètres de longueur, qui était la dimension exigée.

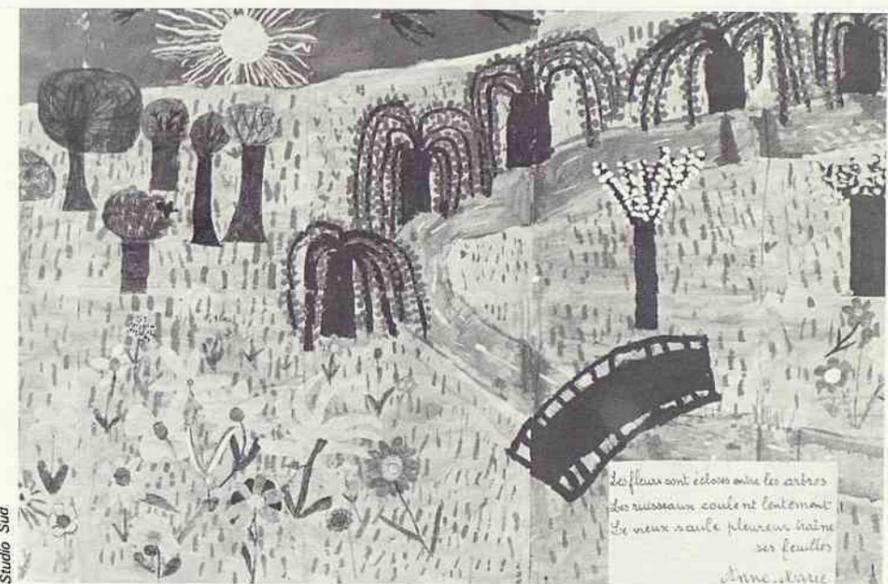
Deux fresques ont particulièrement été remarquées : la première est une succession de quatre tableaux très colorés correspondant à ce quatrain :

*Les arbres se balancent  
Disant une chanson  
Et la lumière danse  
L'air des quatre saisons*

La deuxième fresque est plus champêtre et trois petits poèmes l'accompagnent ; voici l'un d'eux :

*Le lac s'étend devant les arbres qui trempent leurs douces feuilles dans le lac transparent.*

*Les saules pleureurs, les bouleaux, les arbres majestueux se voient dans le reflet de l'eau.*



## Karaté-Club Scéen

### Le Karaté

Il faut remonter en 1964, date de l'arrivée en France d'Hiroo MOCHIZOUKI, pour que le karaté do (voie de la défense sans armes) prenne son véritable sens en France et en Europe ; mais, très vite, le karaté allait conquérir ses lettres de noblesse. Les premiers adeptes appartenaient au « *Tout Paris* » : Johnny HALLIDAY, Michel POLNAREFF, Daniel GUICHARD, Juan Carlos, Constantin de Grèce et bien d'autres.

Le karaté occupe une place officielle, d'abord au sein de la F.F.J.D.A., puis devient totalement indépendant au 1<sup>er</sup> janvier 1977 en tant que Fédération Française de Karaté et Arts Martiaux Affinitaires. Cette union, qui regroupe tous les styles de karaté (tae kwon do, viet dao, et autre kung fu) dans une confédération enfin

porte bien et l'on peut dire qu'il est maintenant un sport de masse, les progrès de la base sont indiscutables et c'est l'essentiel ». Le karaté est maintenant entré dans les écoles par l'intermédiaire des Centres d'Animation Sportive et Scolaire et a ainsi acquis ses lettres de noblesse.

Le champion est un moteur et, en ces termes, Dominique VALERA a fait beaucoup pour notre sport. Depuis de nombreuses années, nous avons été de succès en succès : plusieurs fois championne d'Europe et du monde, la France est confrontée maintenant à des équipes nationales étrangères de haut niveau tels que les Anglais, les Américains et les Japonais. Aucun de nos nouveaux chefs de file n'a démerité, ils demeurent parmi l'élite et surtout ils feront de bons éducateurs.

cipline sévère. Mais le travail de base a été fait et il a porté ses fruits. Ceux qui ont pratiqué seront marqués pour leur existence, ils auront été durcis physiquement et moralement. Et ceux qui continuent parce qu'ils sont courageux et très accrochés découvrent un vaste horizon.

### Les sources japonaises

C'est à Tokyo en 1970 que le karaté reçut son label sportif. Il n'en fallait pas plus pour que les Japonais, inventeurs d'un sport qui a fait le tour du monde, réagissent avec vigueur car le titre qu'ils avaient conquis au budokan de Tokyo cette année-là leur échappait deux ans plus tard à Paris pour revenir sur les épaules de notre équipe nationale.

Les meilleurs Français retournent souvent aux sources japonaises dans des stages toujours bénéfiques ; ils vont également pour cela aux Etats-Unis qui jouent un rôle de tout premier ordre.

Ainsi, l'émulation joue surtout entre ces deux pays et l'Europe où la France se veut en pointe. Les salles se sont multipliées dans la région parisienne, mais, comme dans tous les sports, c'est le plus haut niveau qui est difficile à atteindre compte tenu de tout ce qui est fait dans ce domaine par certaines nations. L'Institut National des Sports, chez nous, réserve une place importante aux karatékas de valeur. Le programme de perfectionnement y est très complet et cette école d'Etat est doublée d'une école fédérale des cadres. Maintenant, le karaté est donc sorti de l'anonymat très rapidement bien qu'il soit un sport récent. Tout cela grâce à des structures rapidement mises en place, à une organisation sans cesse perfectionnée par des gens dynamiques tel que son président Jacques DELCOURT. Le développement du karaté, y compris dans les campagnes souvent reculées, fait partie du véritable phénomène d'époque souvent lié au cinéma et à l'acteur Bruce LEE. Les tatamis fleurissent un peu partout et, si les jeunes y dépensent en toute sérénité et sans débordement leur trop plein d'énergie, n'est-ce pas excellent ?

Car lorsqu'un sport de grande audience est aussi d'une très grande utilité c'est toute la société qui doit s'en réjouir.

### Six grades avant la prestigieuse ceinture noire

Jusqu'à la ceinture noire, suprême consécration, le karatéka doit suivre six programmes d'enseignement correspondant aux six grades :

**Ceinture blanche** : 20 leçons, 2 mois de pratique minimum, le jeune karatéka apprend les automatismes de base indispensables.



réalisée, allait permettre à un sport de plus en plus prisé par les jeunes de devenir l'un des premiers de France.

### Un parfum d'exotisme

Il y a en France 60.000 licenciés mais plus de 150.000 pratiquants. Déjà, dans les premières années de 1970, la compétition attirait la foule dans des salles souvent exigües. Un parfum d'exotisme, le besoin de défoulement des jeunes, déjà asphyxiés par la société de facilité, une activité réellement éducative : il n'en fallait pas plus pour que les effectifs du début fassent boue de neige. Guy SAUVIN, ancien champion devenu conseiller technique, nous confiait « *notre sport se*

C'est parce que justement le karaté français est bien armé sur ce point qu'on peut lui faire confiance. Les parents voient ce sport d'un bon œil car ils y décèlent la meilleure des éducations physiques qui ne comporte pas de chutes ni de luxations comme en judo, les risques d'accidents y sont donc beaucoup moins nombreux, aussi envoient-ils leurs enfants dans nos salles très tôt, vers l'âge de six ans.

Garçons et filles y apprennent à se comporter sans dommage, à se défendre, à prendre des initiatives dans les limites de règles bien précises où le respect de l'adversaire est essentiel.

Certes, à vingt ans il y a beaucoup de déchet. Les adolescents devenus mûrs sont sollicités par la vie et ont des difficultés à se soumettre à une dis-

## A.S.A.S. - Section Basket

**Ceinture jaune :** 25 leçons, 3 mois de pratique avant de se présenter à la ceinture orange, le programme est plus étoffé.

**Ceinture orange :** 40 leçons, 5 mois de pratique au minimum. A ce niveau le karatéka possède un bagage technique qui lui permet de commencer l'entraînement à la compétition.

**Ceinture verte :** 50 leçons, 8 mois de pratique. Le jeune karatéka commence à prouver son efficacité dans les automatismes de défense.

**Ceinture bleue :** 70 leçons, 1 an de pratique, l'entraînement peut comprendre la pratique de la compétition.

**Ceinture marron :** degré très important pour l'avenir du karatéka, ce grade permet d'accéder à la compétition et prépare à la ceinture noire; il nécessite 2 années environ de pratique.

**Ceinture noire :** son prestige est immense. Pour se présenter à l'examen l'élève doit avoir au moins 16 ans et posséder une licence fédérale depuis 3 ans. Le passage de la ceinture noire correspond à une véritable compétition, il doit battre 5 adversaires de grade égal sur une ligne. Une fois titulaire de la ceinture noire 1<sup>er</sup> dan, le karatéka peut encore s'élever dans la hiérarchie qui comporte 10 degrés de 1<sup>er</sup> à 10<sup>e</sup> dan.

### Le Karaté au Karaté-Club Scéen

Notre professeur, Patrick TAMBURINI, en est au 5<sup>e</sup> dan et prépare son 6<sup>e</sup> dan. Il a servi pour notre région de locomotive puisqu'il enseigne depuis plus de dix ans et a remporté de nombreux titres : ceux de champion de France et d'Europe et une médaille de bronze aux premiers championnats du monde; il enseigne actuellement dans notre club, le Karaté-Club Scéen 2, rue du Docteur-Roux à Sceaux.

La politique constante menée par notre club pour attirer les jeunes vers le basket et les perfectionner dans ce très beau sport continue de porter ses fruits. La joie qu'ils montrent à jouer suffirait à en témoigner mais les résultats acquis cette année encore dans chacune des quatre coupes de France des jeunes, organisées pour l'ensemble des clubs nationaux par la Fédération française de basket-ball, viennent confirmer de manière éclatante et indiscutable la qualité des efforts accomplis par les joueurs et par tous ceux qui les aident à progresser.

Ainsi, notre équipe de cadets est parvenue jusqu'en 16<sup>e</sup> de finale de la coupe de l'avenir dans laquelle 424 équipes étaient engagées.

L'équipe des cadettes a été éliminée en 64<sup>e</sup> de finale d'une compétition qui regroupait 377 équipes.

Les minimes filles n'ont été battues elles aussi qu'en 16<sup>e</sup> de finale; 279 équipes participaient à la coupe dans cette catégorie.

Enfin, l'équipe des minimes garçons s'est qualifiée pour les 1/4 de finale d'une coupe dans laquelle, au départ, s'affrontaient 294 équipes.

De tels résultats d'ensemble sont tout à fait exceptionnels et l'A.S.A. Sceaux a été un des seuls clubs français, sinon le seul, à présenter en 16<sup>e</sup> de finale trois équipes qualifiées sur quatre engagées dans des compétitions qui, rappelons-le, sont disputées par les meilleurs joueurs français dans chacune des catégories.

Grâce à ces succès, l'A.S.A. Sceaux figure actuellement à la cinquième place de la coupe de France des clubs dont le classement est établi d'après les résultats obtenus par l'équipe première senior en championnat et les équipes de jeunes dans les coupes de France auxquelles elles participent; Sceaux dispute ainsi, dans ce classement, les premières places aux clubs les plus renommés du basket français.

Enfin, ce bilan concernant nos jeunes ne saurait être clos sans signaler que les équipes juniors garçons et filles sont largement en tête des championnats qu'elles disputent au niveau de l'ensemble de la région parisienne et que les plus petits ou plutôt les moins grands: benjamins et benjamins, sont également vaincus.

### Office Municipal des Sports

O. M. S.

68, rue Houdan

(à gauche de l'ancienne Mairie)

#### PERMANENCES

Lundi, mardi, jeudi  
de 9 h à 12 h  
et de 14 h à 17 h



### enseignement commercial

25, av. de la République - 92 - BOURG-LA-REINE  
Tél. 661-21-71

INSTITUTION D'ENSEIGNEMENT PRIVE  
COURS DU JOUR ET DU SOIR

Sténo - Dactylographie - Secrétariat - Comptabilité  
Langues - Préparation au C.A.P.



31, avenue de la  
Division - Leclerc  
92 - ANTONY  
☎ 666-02-13

VETEMENTS — SPORTS — CAMPING  
Tennis - Equitation - Location Skis et Chaussures

*Faites confiance  
aux annonceurs  
de ce bulletin*

*Le Tennis, c'est*

Madeleine et Daniel PESTEL  
3, rue Rapon - Place Condorcet - BOURG-LA-REINE  
A deux pas du Métro ☎ 661.05.81



cordage - réparations  
danse - patinage  
sports d'équipe  
loisirs - détente

## FRÈRES DES HOMMES

Télévision : « Tribune libre » du 5 avril 1977

### « Si j'étais un paysan du Tiers Monde ! »

Si vous étiez un paysan intouchable, en Inde, vous devriez, pour apporter le minimum vital à votre famille, travailler six à huit mois par an chez un propriétaire terrien pour un kilogramme de riz par jour. Comment pourriez-vous alors trouver dans l'année le temps de travailler sur votre propre terre pour la niveler, y faire des canaux d'irrigation et la préparer à un meilleur rendement ?

Si vous étiez ce paysan bengali qui n'a que la moitié d'un hectare alors qu'il lui en faudrait deux pour faire vivre toutes les personnes de sa famille, comment pourriez-vous prendre le risque de mettre une parcelle de côté pour essayer une nouvelle technique ou une nouvelle semence ?

Si vous étiez ce paysan équatorien à qui un usurier vient prendre chaque année la moitié de sa récolte en paiement d'intérêts sur un prêt qu'il avait accordé et que vous n'arriveriez jamais à rembourser, comment pourriez-vous mettre un peu d'argent de côté pour acheter une petite charrue ou de l'engrais ?

Ce sont ces questions qui ont été posées par l'association « Frères des Hommes » à « Tribune libre » le 5 avril dernier.

En fait, les problèmes qui se posent d'une manière plus tragique dans le Tiers-Monde sont de même nature que ceux de certains agriculteurs français, de certains ouvriers, de travailleurs immigrés ou, plus généralement, de tout homme qui cherche à améliorer sa situation mais n'en a pas les moyens : c'est la maladie qui vous frappe au moment de la récolte, c'est le prix du jute, ou du coton, qui baisse brutalement, ou tout simplement une pluie trop violente ou une sécheresse de quelques semaines.

Pour les volontaires de « Frères des Hommes » qui vivent dans les villages du Tiers-Monde et travaillent avec les paysans, comme pour tous ceux qui, en Europe, veulent « faire quelque chose », il faut d'abord comprendre avant de vouloir aider. Le mieux pour cela est d'écouter les intéressés eux-mêmes nous dire ce qu'ils pensent de leur vie, nous parler de leur journée de travail, de leur famille, de leurs pratiques religieuses, de leurs inquiétudes et de leurs espoirs.

Ici, ce sont des paysans voltaïques interrogés dans leur langue par un des leurs : « Au deuxième chant du coq, les hommes se lèvent et partent aux champs. Ce sont d'abord les jeunes, puis les chefs de famille. Les femmes préparent et apportent les repas. Ils s'assoient alors et mangent et reprennent le travail aussitôt. Ils ne rentrent qu'après le cou-

cher du soleil. Les femmes quittent d'abord pour chercher du bois et l'eau pour le lendemain.

« Autrefois, on achetait la « daba » 50 F au forgeron du village. Maintenant, il faut 250 F pour en avoir une... Dans le temps, avec 10 F on pouvait avoir assez à manger, maintenant avec 25 F ça ne suffit plus à un gosse de deux ans. C'est pourquoi je dis que la vie est meilleure ici qu'en ville. C'est ce qui vient de la ville qui est cher, le sucre, le savon... Mais nous, ici, on n'est pas mécontents de notre vie. Je vis comme mes parents, je crois ce qu'ils disent. Mes ancêtres ont vécu et sont morts ainsi et je suis fier de cette vie-là. »

« Ici, nous souffrons du manque d'eau. Tu as un mouton assoiffé : mais toi-même tu as soif et il n'y a pas d'eau au puits. Alors on va le vendre, parce qu'il a sa valeur. Et puis, un jour, on nous annonce qu'il faut payer les impôts. Que faire ? La bête sur laquelle tu comptais, tu ne l'as plus... Mais pour la culture, je sais qu'on peut placer un bâton et tracer une ligne bien droite et puis commencer à semer. Alors quand les graines poussent, il devient facile d'enlever les mauvaises herbes et on utilise moins de graines qu'en semant au hasard sur toute la surface. Je me souviens qu'au début, mon père est sorti avec sa canne et nous a dit qu'en semant en ligne il y avait trop d'espaces vides. On a pourtant continué à faire ainsi. »

« On parle aussi de charrues, mais nous n'en avons pas. Mais si on en obtient, on cultivera, et même si tu ne nous aimes pas, tu nous admireras. »

« Frères des Hommes » espère que la diffusion d'une image plus juste des habitants du Tiers-Monde amènera les Européens, et en particulier ceux qui agissent dans et sur le Tiers-Monde à accepter un profond changement des relations internationales et une meilleure répartition des ressources techniques et financières de la planète, à augmenter les formes positives d'aide et à cesser certaines maladresses ou certaines formes d'exploitation car avant même de vouloir aider les hommes du Tiers-Monde, il faut commencer par les mieux connaître et comprendre.

Cette information est le rôle des équipes locales (\*) : n'hésitez pas à prendre contact avec nous pour tous renseignements, documents ou organisation de débats.

(\*) Centre régional « Frères des Hommes » : M.J.C., 21, rue des Écoles, 92330 SCEAUX - Tél. 350.05.96. Permanence tous les dimanches matin de 10 h 30 à 13 h.

Quand un homme, après une condamnation, a payé sa dette par quelques mois ou quelques années de prison, que devient-il ? Les difficultés qu'il éprouve presque toujours à retrouver une vie normale, sont très grandes. Le « libéré » ne retrouve pas toujours une famille prête à l'accueillir ; il est généralement sans travail, il ne sait où se loger. Quelle que soit sa responsabilité personnelle dans cette triple impasse, son désarroi, au moment de sa sortie, est grand. Ce désarroi l'emporte bientôt sur l'euphorie des premiers jours. Si d'autres portes ne lui sont pas ouvertes, le « libéré » a vite recours aux adresses qui lui ont été remises par les amis de prison. Le plus souvent c'est l'occasion et la tentation des rechutes et des récidives.

Pour éviter cet engrenage et aider ces hommes, particulièrement les jeunes, les délinquants primaires, à retrouver leur place dans la vie sociale, ce qui pour beaucoup correspond à un désir très sincère, des moyens d'action existent : foyers, centres d'hébergement, œuvres diverses... Ils sont loin de pouvoir suffire à tous les besoins.

Le « Mouvement pour la réinsertion sociale » s'inscrit dans ce contexte. Il cherche à aider les anciens détenus sur trois plans : l'accueil, l'hébergement, la recherche d'emploi. Ce mouvement, créé à l'initiative de magistrats, est patronné par le Ministère de la Justice. Une section départementale est particulièrement active dans les Hauts-de-Seine. Depuis six mois, des Scéens ont constitué une antenne locale qui développe son action dans le secteur sud des Hauts-de-Seine, c'est-à-dire qu'il s'adresse aux détenus et à leurs familles en résidence ou originaires des Hauts-de-Seine et spécialement des communes de notre banlieue sud.

Le M.R.S. agit en étroite liaison avec les juges d'application des peines et leurs auxiliaires réunis dans les comités de probation, ainsi qu'avec les visiteurs des prisons et les services sociaux des prisons. C'est ainsi qu'il est amené à chercher travail et hébergement pour les libérés définitifs, quand il peut être avisé par avance de la date de libération. D'autre part, les juges d'application des peines subordonnent leurs décisions de libération anticipée conditionnelle au fait que le détenu peut justifier d'un hébergement et d'un emploi ou d'une promesse d'emploi. Le M.R.S. est sollicité de trouver l'un et l'autre.

La section locale « Sceaux/Bourg-la-Reine » du Mouvement a pu bénéficier, grâce à la bienveillance de la Municipalité de Bourg-la-Reine d'un local de permanence pratique, puisqu'il est proche de la R.N. 20 et de la ligne du métro de Sceaux.

Ses permanences ont lieu les mardi et vendredi de chaque semaine de 10 heures à 12 heures.

La section locale voudrait faire appel à la générosité des Scéens dans la réalisation de ses trois projets.

# a réinsertion sociale

## L'accueil

Il s'agit particulièrement d'aider les familles résidant dans la banlieue sud, pendant la période de détention d'un de leurs membres. Mille problèmes et difficultés existent. Le plus grand besoin est parfois celui d'une amitié active. Des personnes disposées à rendre visite seraient les bienvenues.

L'accueil des libérés à la sortie de la prison constituerait aussi un service à organiser.

## L'hébergement

Plusieurs types de réalisations sont possibles :

- chambres prêtées ou louées pour un accueil de quelques jours lors de la sortie ;
- petits « foyers » à créer avec ou sans encadrement pour des séjours plus durables ;
- logements à offrir à ceux pour qui se pose le problème du regroupement familial.

Qui peut nous aider, ou nous faire des suggestions ?

## L'emploi

Il est particulièrement difficile à trouver dans la période actuelle. En outre, bien des employeurs redoutent légitimement d'embaucher sans précaution un ancien prisonnier. Pour beaucoup de gens, l'ancien détenu est « marqué ». Et pourtant, quoi de plus réhabilitant que de retrouver le métier que l'on sait faire, que l'on aime faire, où l'on se retrouve « quelqu'un ». Et puis il y a le cas des jeunes, sans emploi avant la bêtise ou le mauvais coup qui les a conduits en prison, mais qui ont parfois acquis en prison une qualification ou un diplôme. Quelle déception s'ils ne trouvent pas rapidement un travail qualifiant. Qui leur fera confiance ? Qui leur donnera leur chance ?

**Nous prions très instamment de se signaler à nous les chefs d'entreprises, les directeurs de personnel, les commerçants qui accepteraient à l'occasion d'offrir un emploi, non pas à des inconnus, mais à des garçons que nous leur présenterons et avec qui ils pourront avoir un entretien préalable.**

Enfin, pour ceux qui préféreraient ce dernier moyen de nous aider, des dons en argent, modestes ou généreux, permettront d'octroyer avec prudence des aides financières de dépannage (acheter la première carte orange, acheter la mobylette indispensable, etc.) ou des prêts.

L'expérience de quelques années d'activité de la section des Hauts-de-Seine est faite d'un certain nombre d'échecs et de déceptions, mais aussi de résultats positifs nombreux et réconfortants. Aidez-nous et soyez-en remerciés.

E. DUFOUR

**Mouvement pour la réinsertion sociale** (Hauts-de-Seine), Section locale Sceaux/Bourg-la-Reine 7, place Condorcet à Bourg-la-Reine. Tél. 660-50-11, poste 51 (les mardi et vendredi matin de 10 h à 12 h).

# Accueil des Villes Françaises - AVF

## Sceaux Accueil

Programme du troisième trimestre de l'année 1976-1977

### Réunions générales

A la M.J.C., 21, rue des Écoles.

- Lundi 25 avril à 14 h : Goûter d'accueil.
- Lundi 23 mai à 14 h : « L'Équateur - Les Iles Galapagos », projection de diapositives par M. BESSOT.

### Visites de Paris

Responsables :

Liliane COLAS.

Micheline SANTELLI.

Lucienne VILET, 144 bis, avenue du Général-Leclerc - Tél. 661.25.57.

**Inscriptions** à la permanence, 8, rue Florian, les lundi 18 avril et 25 avril de 14 h à 16 h 30.

### Programme

- Jeudi 28 avril à 14 h 30 : **Visite générale du Centre Beaubourg**, son environnement, les rues piétonnières. Rendez-vous à l'angle des rues de Rivoli et Saint-Martin (sur les bancs).
- Jeudi 5 mai à 14 h 30 : même visite, même rendez-vous.
- Jeudi 12 mai à 14 h 30 : même visite, même rendez-vous.
- Jeudi 26 mai à 14 h 30 : « **Les Halles de Baltard, le quartier** ». Rendez-vous devant l'église Saint-Eustache, à la sortie du métro « Halles ».
- Jeudi 2 juin à 14 h 30 : même visite, même rendez-vous.

### Sortie annuelle

- Lundi 6 juin à 14 h à la M.J.C. : réunion préparatoire à la sortie. Toutes les indications y seront données.
- Jeudi 9 juin de 9 h à 18 h environ, sortie : « **Le Château de Maintenon et la réserve zoologique du Château sauvage** ». Transport assuré par car, déjeuner au restaurant. Date limite d'inscription : 26 mai. Aucune inscription ne sera prise par téléphone, mais uniquement au moyen du bulletin-réponse ronéotypé ou du coupon-réponse ci-dessous.

### Bridge

**Le vendredi à 14 h à la M.J.C.**

Responsables :

Jacqueline VINCENT, 17, rue Bizet - Tél. 702.74.33.

Anne VIE - Tél. 350.78.69.

Alyette BLONDEL - Tél. 350.09.13.

Jacqueline NELSON - Tél. 237.35.24.

**Le lundi à 20 h 30 à la M.J.C.**

Responsables :

M. et Mme MARZOU, 9, rue des Clos-Saint-Marcel - Tél. 702.67.33.

### Cercles littéraires

Responsable :

Renata WERNER, 21, rue des Chêneaux - Tél. 702.57.82.

### Activités manuelles

Responsable :

Anne VIE, 53, rue Paul-Couderc - Tél. 350.78.69.

« **Comment réaliser vos bouquets et votre décoration de table** ».

- Mardi 3 mai,
  - Mardi 17 mai,
  - Mardi 31 mai,
- à 14 h à la M.J.C. S'inscrire auprès de la responsable.

### Marche

Responsables :

Clo SEVAUX, 1, allée Désirée-Clary - Tél. 350.77.61.

Suzanne GIRAUDOT, 16, avenue du Président-Franklin-Roosevelt - Tél. 702.56.12.

Tous les mardi et jeudi à 10 h. Rendez-vous 5 à 10 minutes avant l'heure à l'entrée du Parc de Sceaux, 45, avenue du Président-Franklin-Roosevelt.

### Ping-pong

Responsables :

Régine VIELH - Tél. 702.76.19.

Clo SEVAUX - Tél. 350.77.61.

Tous les lundi et jeudi de 9 h à 12 h à la M.J.C.

### Permanence

A votre disposition, tous les lundis de 14 h à 16 h 30 au 8, rue Florian. Accueil, renseignements, prise de contact avec Sceaux et les Scéens.

Responsables :

Clo SEVAUX, 1, allée Désirée-Clary - Tél. 350.77.61.

Marie-Jeanne LUCIUS, 7, boulevard Desgranges - Tél. 661.12.81.

### Assemblée générale

- Lundi 9 mai à 14 h à la M.J.C.

## Sceaux Accueil

Coupon-réponse à retourner jusqu'au 26 mai 1977 (\*) à Lucienne VILET, 144 bis, avenue du Général-Leclerc, 92330 SCEAUX, accompagné d'espèces ou d'un chèque à l'ordre de l'Accueil de Sceaux.

M. Mme.....

Adresse.....

.....Téléphone.....

participera (ont) à la sortie du 9 juin 1977

Participation car + déjeuner : 45 F × ..... = F

(\*) Après cette date, les personnes ayant un empêchement pourront se désister en faveur d'une personne de leur choix, mais ne seront pas remboursées.

## 363<sup>e</sup> Section des Médailleurs Militaires

L'Assemblée générale annuelle s'est tenue à l'ancienne Mairie sous la présidence de M. E. FAYE, le 19 décembre 1976.

Le Président ouvre la séance en annonçant la venue de deux nouveaux sociétaires : MM. BESSON et KERUEL.

Puis une minute de silence est observée à la mémoire de nos camarades disparus depuis la dernière Assemblée générale. Il s'agit de MM. BOREL, LHERMITE, MARTIN, PASTY, SCHRICKE et VOVARD. Ces informations ont été données à la Fédération.

Le Président FAYE retrace brièvement l'activité de la Section. Il est rappelé le vœu d'un regroupement avec les sections voisines d'un même secteur géographique. Des contacts ont été pris dans ce sens mais n'ont pas encore abouti. Il faut suivre cependant ces pourparlers avec soin car, le nombre des Médailleurs allant s'amenuisant, les dissolutions des sections les unes après les autres seraient inévitables, la Médaille Militaire comme la Légion d'honneur étant difficilement décernée.

Le compte rendu financier est présenté par le Président qui a dû cumuler ses fonctions avec celles de Trésorier. Il a rappelé le don accordé par la Municipalité qui en a été remerciée.

Notre Drapeau a besoin d'être remplacé, l'actuel datant de la création de la Section, le 11 mars 1923.

Après contrôle des pouvoirs reçus, il est procédé à l'élection du Bureau.

*Président d'honneur* : M. FAYE.

*Président* : M. QUINTERO.

*Vice-Présidents* : MM. BUSSON et FRAIRE.

*Secrétaire* : M. BOST.

*Trésorier (par intérim)* : M. FAYE.

*Porte-Drapeau* : M. PIOTROWSKI.

Nous rappelons à chaque membre de bien vouloir faire connaître les événements concernant sa situation personnelle, soit par écrit, soit par téléphone à l'un des responsables du Bureau (\*) qui auront la charge d'en avertir le Président pour toute décision à prendre, et de favoriser ainsi tous contacts entre nous.

Notre Président d'honneur nous invite à déguster le verre de l'amitié, et nous adresse ses vœux de Bonne Année pour 1977. Nous rappelons ici une phrase que chacun de nous doit méditer : « *N'oubliez pas, mes chers camarades, que notre Société doit trouver l'entraide désirable auprès de nous tous et qu'il faut plus que jamais s'unir dans les difficultés présentes* ».

### (\*) Contacts :

— R. QUINTERO, Président 1, rue Gaston-Lévy, 92330 SCEAUX - Tél. 350-15-11.

— R. BOST, Secrétaire 1, avenue de la Division-Leclerc, 92290 CHATENAY-MALABRY - Tél. 661-27-96.

— E. FAYE, Président d'honneur et Trésorier (par intérim) 11, rue de l'Yser, 92330 SCEAUX - Tél. 661-16-67.

## Section des Mutilés du Travail d'Antony et ses environs

Lors de son Assemblée générale du 27 février 1977, la Section des Mutilés du Travail d'Antony a procédé au renouvellement de son bureau qui est ainsi composé :

*Secrétaire général* : M. Justin BARATHIEU,

*Secrétaire adjoint* : M. Raymond ROCHETTE,

*Trésorier général* : M. Pierre COUTANT,

*Trésorier adjoint* : M. Roger PORCHET.

Le courrier devra désormais être adressé au siège social 42, rue Céline à Antony (92160).

Deux permanences seront assurées le deuxième et le quatrième dimanche de chaque mois de 10 heures à 12 heures, au 42, rue Céline à Antony.



Dans la maison de Florian

# ORNIS

TOUS TRAVAUX  
DE TAPISSERIE

VENTE AU DÉTAIL

SIÈGES - PAPIERS PEINTS

MOQUETTE

TISSUS - VOILAGES

PASSEMENTERIE

MERCERIE - BOUTONS

19, rue des Ecoles

92330 SCEAUX

☎ 350-08-16

## CENTRE DE PROTECTION INFANTILE

*Communiqué*

**Mamans**, la Mairie de Sceaux met à votre disposition deux puéricultrices pouvant venir à votre domicile.

Elles peuvent vous aider à préparer la venue de votre bébé et vous donner des renseignements et des conseils de puériculture quant à l'hygiène alimentaire, vestimentaire etc..., de votre enfant jusqu'à 6 ans.

Pour tous renseignements, s'adresser au Centre P.M.I., 24 bis, rue des Écoles à Sceaux. Tél. 661.29.50, poste 340.

# PLUS ET MIEUX, POUR VOUS

# Banque Populaire

# BICS

141, rue Houdan

92330 SCEAUX

Téléphone : **661-11-43**

Agence ouverte du mardi au samedi de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 45 à 17 h 30

## Bilan de la Brigade de Gendarmerie de Sceaux pour l'année 1976

La Gendarmerie est une force publique à caractère militaire. Partie intégrante de l'Armée, elle relève, à ce titre, du Ministère de la Défense.

Elle est présente sur l'ensemble du territoire. Ainsi la Brigade de Sceaux — qui a son siège au 4, rue du Maréchal-Joffre à Sceaux (92330), Tél. 661-26-15 et 661-26-59 — a la surveillance des communes de Sceaux et de Fontenay-aux-Roses, lesquelles totalisent actuellement 46.213 habitants. Cette unité, bien connue de tous, est chargée de nombreuses missions.

### Missions de police judiciaire

Celles-ci constituent la tâche primordiale en Région Parisienne, depuis de nombreuses années. Elles consistent en la constatation de crimes, délits et contraventions, du rassemblement des preuves et la recherche des auteurs d'infractions.

Pour 1976, 155 crimes et délits ont été résolus, ainsi que 154 contraventions. 308 arrestations ont été effectuées dont 253 en flagrant délit, 1.012 renseignements judiciaires ont été fournis.

### Missions de police administrative

Celles-ci ont pour objet d'assurer la tranquillité publique, la salubrité, l'ordre public, la police des étrangers et la police de la circulation. En raison de l'implantation de la Brigade en zone d'Etat, ces diverses activités sont essentiellement assurées par la Police Nationale ; cependant, la Brigade de Gendarmerie de Sceaux a participé activement soit d'initiative, soit sur demande de concours. En particulier 294 délits et contraventions en police de la circulation ont été relevés en 1976 et 11 véhicules volés ont été découverts.

### Missions d'ordre militaire

Ces missions consistent à assurer la surveillance des personnels des Armées isolés, la police de la circulation militaire, la constatation des accidents, la préparation de la mobilisation, etc. 738 renseignements militaires ont été fournis par la Brigade de Gendarmerie de Sceaux en 1976.

### Missions de surveillance générale

Le caractère essentiellement préventif de ces missions est assuré à l'occasion des services quotidiens (patrouilles à pied ou en véhicules). Des opérations nocturnes ont été effectuées périodiquement sur l'ensemble des deux communes en portant l'effort sur la surveillance des grands ensembles et des gares. 2.283 personnes ont été contrôlées ; 36 d'entre-elles étaient recherchées.

### Missions diverses

Elles se traduisent par des concours à divers ministères (Finances, Equipement, Anciens combattants, Défense nationale, etc.). 388 renseignements administratifs ont été fournis.

\*  
\*\*

Voilà un bilan loin d'être négligeable. Mais il faut dire que ce bilan a été obtenu, en partie, grâce à la confiance et la collaboration de toute la population des deux communes de la circonscription de la Brigade de Gendarmerie de Sceaux. Et chacun doit prendre conscience que la sécurité publique est l'affaire de tous et non seulement des services officiels.

## Personnel communal

### Promotions

#### Au grade de Rédacteur

Mlle Christiane JACQUET, nommée le 1<sup>er</sup> janvier 1977.

#### Au grade de Commis

Mme Jacqueline AUDIER, nommée le 1<sup>er</sup> janvier 1977.

Mlle Chantal BONTE, nommée le 1<sup>er</sup> janvier 1977.

Mme Suzanne BRUNAUD, nommée le 1<sup>er</sup> janvier 1977.

Mlle Laurence MAUREL, nommée le 1<sup>er</sup> janvier 1977.

Mme Claude MERCIER, nommée le 1<sup>er</sup> janvier 1977.

Mme Yvette TIREL, nommée le 1<sup>er</sup> janvier 1977.

### Départs à la retraite

M. Roger HAVARD, Ouvrier Professionnel 2<sup>e</sup> catégorie, le 1<sup>er</sup> janvier 1977.

M. Yves BALANDE, Commis, le 17 février 1977.

### Médaille d'honneur départementale et communale (Médaille d'argent)

Mme Alexandra LARGEAU, femme de service.

## Des Scéens à l'honneur

### Palmes académiques

#### Au grade d'Officier

M. Guy VIEL, Ingénieur chimiste, 13, avenue du Président-Franklin-Roosevelt.

#### Au grade de Chevalier

M. Albert GEY, Ingénieur, 138, rue Houdan.

M. Henri de VEYSSIERE, Fonctionnaire, 13, rue des Filmins.

### Médaille de la Jeunesse et des Sports

#### Médaille d'Or

M. André NUO, Inspecteur principal, 14, rue de Bagneux.

### Mérite agricole

#### Au grade d'Officier

M. Marcel BEAL, Vice-Président de la Société des Amis des Jardins, 3, rue Raymond-Py.

Mme Jacqueline MILAN, 1, allée d'Honneur.

### Remise des insignes de Chevalier de l'Ordre du Mérite à M. Roger Camus

Comme nous l'avons annoncé dans notre dernier numéro, M. Roger CAMUS, Professeur d'éducation physique, a été nommé Chevalier dans l'Ordre national du Mérite. Cette décoration bien méritée lui a été remise le 19 février 1977 par M. GULDNER, Maire de Sceaux, au cours d'une cérémonie intime qui s'est déroulée à la Mairie.



## Assemblée Municipale

### MAIRE

M. Erwin GULDNER

Conseiller général des Hauts-de-Seine  
Conseiller régional d'Ile-de-France  
36, avenue Jean-Racine

### ADJOINTS

#### 1<sup>er</sup> Adjoint

M. André HERZOG  
39, rue de Fontenay  
*Finances. Organisation des services.*

#### 2<sup>e</sup> Adjoint

M. Pierre MONCEAUX  
48, rue des Coudrais  
*Équipement. Travaux.*

#### 3<sup>e</sup> Adjoint

M. Jean-Louis OHEIX  
1, allée des Pins  
*Relations publiques. Participation.*

#### 4<sup>e</sup> Adjoint

M. Henri WATREMEZ  
31, rue Gustave-Robin à Châtenay-Malabry  
*Enseignement. Caisse des Écoles.*

#### 5<sup>e</sup> Adjoint

M. Jean LESUEUR  
9, rue Michel-Charaire  
*Activités culturelles. État civil.*

#### 6<sup>e</sup> Adjoint

M. Roger JECHOUX  
52, rue de Bagneux  
*Jeunesse et Sports.*

#### 7<sup>e</sup> Adjoint

M. Pierre RINGENBACH  
24, boulevard Colbert  
*Affaires sociales et familiales.*

#### 8<sup>e</sup> Adjoint

M. Michel PIQUARD  
1, allée Bernadotte  
*Urbanisme. Circulation.*

### CONSEILLERS MUNICIPAUX DÉLÉGUÉS

M. Pierre LOURADOUR  
3, rue des Imbergères  
*Logement.*

M. Jacques STEVERLYNCK  
4, avenue Diderot  
*Relations internationales.  
Syndicat d'initiative*

### CONSEILLERS MUNICIPAUX

M. Jean-Pierre PETIT  
43, rue de Fontenay

M. Bruno PHILIPPE  
5, allée Bernadotte

M. Paul MERMET  
15, rue des Clos-Saint-Marcel

M. Jean-François VASSEUR  
38, rue des Coudrais

Mme Henriette JUSTIN  
19, rue de Bagneux

M. Philippe LAURENT  
10, rue Paul-Couderc

Mme Geneviève STREIT  
3 bis, rue de la Marne

Mme Geneviève MARTEL  
12, rue Léon-Blum

M. Jean-Paul MARTINERIE  
10, rue Léon-Blum

M. Gérard POURREZ  
21, rue de Penthièvre

Mme Germaine BARDIN  
34, avenue Jean-Perrin

Mme Odile VILLA  
6, avenue Carnot

M. Pierre RAYNAUD  
14, rue de Penthièvre

M. Michel DUFOURCO-LAGE-LOUSE  
153, rue Houdan

M. Adolphe LESUR  
45, avenue du Président-Franklin-Roosevelt

Mme Solange CORNILLIET  
2, rue du Maréchal-Joffre.

# de-Annuaire Municipal

## **PAGE 23 : Administration communale**

Le Secrétaire général de la Mairie, M. HUET, reçoit du mardi au vendredi, de 10 h à 12 h.

## **PAGE 33 : Cultes**

Le numéro de téléphone de la Paroisse Saint-Stanislas des Blagis est le 702.93.28.

## **PAGE 35 : Santé**

Le numéro de téléphone de la Clinique chirurgicale de Fontenay-aux-Roses est le 660.88.11

Infirmière à ajouter :

LACOSTE-SEIGNOURET Mme, 1, rue Pasteur – Tél. 661.20.12.

## **PAGE 38 : Action sociale**

Mme GAMAGE, Assistante sociale municipale, ne reçoit pas le lundi de 14 h à 17 h.

Mme LE DRU, Assistante sociale municipale, ne reçoit pas le vendredi.

## **PAGE 43 : Enseignement**

L'inspection des écoles maternelles a son siège au Centre technique municipal « F », angle de l'avenue des Frères-Lumière et de l'avenue Arago – Z.A.I.D.A. – 92160 ANTONY.

## **PAGE 47 : Arts – Culture – Loisirs**

Le Responsable du Centre socio-culturel des Blagis est M. BRETTE.

## **PAGE 50 : Où pratiquer un sport**

Le Responsable de l'A.S.A.S.–Basket est M. DAZET, Tél. 702.65.90, et la Secrétaire Mme FRÉMAUX, Tél. 661.29.50, poste 316.

Ajouter les disciplines sportives suivantes :

- Tennis
  - Association Sportive et Athlétique Scéenne (A.S.A.S.)  
5, rue de l'Yser – Tél. 350.69.83 (l'après-midi seulement).
  - Animathèque–M.J.C. (Voir page 48).
  - Centre Municipal des Loisirs (Voir page 46).
  - Centre des Jeunes des Blagis (Voir page 47).
  - Office Municipal des Sports (Voir page 49).
- Volley-ball
  - Centre des Jeunes des Blagis (Voir page 47).
- Yoga
  - Animathèque–M.J.C. (Voir page 48).
  - Centre des Jeunes des Blagis (Voir page 47).

## **PAGE 51 : Associations locales**

Le Président des « Artistes Scéens » est M. VIEL, 13, avenue du Président Franklin-Roosevelt.

## **PAGE 52 : Associations locales (suite)**

Le Président de l'Association des Médailleurs militaires est M. QUINTERO, 1, rue Gaston-Lévy.

## **PAGE 54 : Associations locales (suite)**

Le siège social du Centre Laïque d'Aviation Populaire (Essor CLAP 92) est fixé au 26, avenue de la République à Bourg-la-Reine (92340).

Le Président du Club bouliste des Bas-Coudrais est M. PICHON, 20, avenue Raymond-Poincaré.

Le Président de la Fédération Nationale des Anciens Combattants d'Algérie (Comité de Sceaux) est M. FOURNIER, 60, rue des Aulnes.

## **PAGE 56 : Associations locales (suite)**

Le Président de l'Association de Parents d'Élèves des écoles publiques (Fédération Cornec) du Lycée Lakanal est M. SPINDLER, 27, avenue du Plessis à Châtenay-Malabry (92290).

Le Président de l'Association de Parents d'Élèves des écoles publiques (Fédération Cornec) du Groupe scolaire du Centre est M. MESSERI, 28, avenue Alphonse-Cherrier.

## **PAGE 57 : Associations locales (suite)**

Le Président de la Société Saint-Vincent-de-Paul – Conférence Saint-Jean-Baptiste de Sceaux est M. ALQUIER, 47, avenue du Président Franklin-Roosevelt.

## **PAGE 58 : Associations locales (suite)**

Faire figurer, comme nouvelles associations :

- Confédération Syndicale du Cadre de Vie (C.S.P.V.) –  
Syndicat des Blagis.  
Président : M. de BAUDOUIN, 15, rue Jean-Giraudoux.
- Groupe Scéen pour la Participation Locale (G.S.P.L.).  
Siège social : chez Mme BERTIN, 21, allée de Trévisé.  
Président : M. WEBER, 8, avenue Charles-Péguy.

## **PAGE 59 : Professions libérales**

Le numéro de téléphone de M. MOLINS, Architecte, est le 660.65.12.

Ajouter la rubrique « Ingénieur conseil expert » et y faire figurer : Cabinet J.-R. CHAZEAU, 13, avenue Jean-Jaurès – Tél. 702.34.64.

Ajouter la rubrique « Paysagistes » et y faire figurer :

AUDIAS, 39, rue des Coudrais – Tél. 661.02.48.  
DE LA PERSONNE (D.P.L.G.), 26, avenue Jean-Jaurès – Tél. 702.36.34.  
GARNIER, 40, rue Pierre-Curie – Tél. 350.57.08.

## **PAGE 60 : Commerce – Artisanat – Industrie**

CABINET ROBERT, 33 et 151, rue Houdan – Tél. 660.17.45.

## **PAGE 61 : Commerce – Artisanat – Industrie (suite)**

Le numéro de téléphone de la Caisse d'Épargne de Paris est le 661.03.08.

## **PAGE 64 : Commerce – Artisanat – Industrie (suite)**

Le numéro de téléphone du Garage BESOMBES (Concessionnaire CITROËN) est le 661.05.50.

Le numéro de téléphone de l'Imprimerie SENEPART est le 661.15.02.

## **PAGE 66 : Commerce – Artisanat – Industrie (suite)**

Ajouter à la rubrique « Plomberie – Sanitaire – Couverture – Chauffage » :

MAIRIGNAC, 26, rue des Chêneaux – Tél. 661.08.72.

Le numéro de téléphone des Éts BASSEREAU, Stores et fermetures, est le 660.15.92.

# ÉTAT-CIVIL : période du 15 janvier au 1<sup>er</sup> avril 1977

## NAISSANCES

Sibylle, Maguy, Maryvonne FAIVE — Céline QUESMARD — Luc, Teiva, Pierre FRANCOY — Alain, Paul PENINOU — Nils, Erik, Bruno, Karel THORIN — Jérôme, Luc DOURET — Claire, Rolande, Marie RICHARD — Christophe, Jean GANTES (2<sup>e</sup> jumeau) — Vincent, Pierre GANTES (1<sup>er</sup> jumeau) — Stéphane, Roland, Henri DESVANT — Stéphanie, Marie, Florence DUFOSSE — Aude WAGNER — Romaric, Bernard, Emile POTHAIN — Alain TOUBOUL — Sophie, France, Marie OTTENIN — Pierre, Henri, Noël, Marie CAMY — Olivier, Daniel, Roger JAVAUDIN — Laetitia MILLON — Constance, Catherine, Jeanne-Marie BOUCHER — Thomas, Bernard, Paul FRANCAIS — Laurent, Joseph BEN TATA — Julien, Maurice, Martin ROUX — Thierry, Henri, Stanislas BEAUBRUN — Nathalie, Monique, Marcellè RELUN — Delphine, France, Marie DESERT — Sonia INIESTA — Sophie, Alexandra DELCOURT — Corinne, Gisèle, Paulette GAROBY — Paulo, Jorge CARDOSO — Cyril, Pierre MONTEIL — Stéphanie, Nathalie, Véronique EMIN — Bertrand, Bernard, Henri MOUYSSET — Vincent, Paul, Pierre PERRIER — Roberto RITO — Marie, Geneviève SINET (1<sup>re</sup> jumelle) — Virginie, Françoise SINET (2<sup>e</sup> jumelle) — Frédéric, Jacques, Noël VILLEBRUN — Elias, Abel O'REGAN — Sophie, Hélène JEAN-MARIUS — Eric, Julien, Jean-Marcel VARIN — Delphine, Germaine, Francine BESSEVAL — Géraldine DAUVERGNE — Corine, Chantal, Marie CLEUX — Lucile, Marie LAFUMA — Jérôme, Désiré MALLEGOL — Raquel AGUERA — Clothilde, Andréa, Joséphine BARDOUX.

## MARIAGES

Jean-Pierre, José, Henri DELAGE et Marie-Madeleine, Danielle de BERRY — André, Léonce, Georges THERON et Caroline, Marie, Thérèse BARDOUX — Van,

Tuan HUYNH et Tuy, Phuong TRINH — Michel, Emile NUSBAUMER et Josseline, Lucie, Louise VALLEE — Didier, Claude, Michel PAGES et Brigitte, Françoise, Chantal LESUEUR — Jean-Marc, Guy LASSIAZ et Odile, Pasquale PARISOT — Jacques, Pierre, Henri GERMAIN et Denise, Jacqueline, Marie, Eugénie RONDEAU — André, Henri, Raymond TORELLI et Annie, Berthe, Marguerite LAUZIERE — Charles, René, Marcel AUDIC et Catherine, Dominique HAVILLER — Jean-François, Paul DURAND et Françoise, Geneviève, Mathilde, Ernestine LEYMARIE — Gérard GALTIER et Liliane, Paulette, Françoise LIECHTY — Patrick MELTEOR et Nicole, Marcelle BOURDIOL — Henri, René, Albert COHEN et Eve, Yvonne PICARD — Dominique, Armand d'AGOSTINO et Catherine, Ginette, Andrée DI DIO — Henri, Aroun, Philippe, Chalom PARIENTE et Linda BENCHETRIT — Raymond, Marie, Gérard, Henri QUENIN et Marie-Soline, Berthe STREIT — Serge, Marc, Antoni, Louis LESTANG et Annie, Marie-Madeleine HOURCASTAGNE — Michel, Robert DUTHEN et Frédérique, Marie, Yvonne PROTAIS — André, Marius MASUYER et Maria-Antoinetta STURDZA — Michel, Georges ROQUES et Elisabeth, Michèle COSRON — Michel, Jean GARNAVAUX et Cidalia SANTOS RODRIGUES SERRANO — Jean-Luc BOUTELOUP et Nicole, Henriette, Marie-Madeleine MAZURE — Alexandre, Guy, Jean POILANE et Catherine, Thérèse MEZENTZEFF — Bernard, Marie, Eugène GUEROULT et Chantal, Annie DUMONT.

## DECES

Suzy EL BEZ, Epouse BOUERY — Nadine, Micheline ROBERT — Marie, Augustine SOHIER, Veuve HENNEL — Marie, Paulette FREMY — Maurice, René LEDRU — Ngoc, Binh TRUONG — Marie, Aimée JUMEL — Pauline, DUPUIS, Veuve LEVY — Rachel, Renée SAFAR, Veuve

TIMSIT — Jeanne REDON — Oscar ILLES — Laure, Lucienne MAUGET, Veuve ROUXEL — Adrien SIOZADE — Lucien, Henri IVRY — Marceline, Adeline SCHWITZER, Veuve DUCHENE — Adrien, Joseph CARLE — Adrienne, Lucienne GROSSMANN, Epouse DEGRAND-MAGNAC — Lucie, Emilie, Augustine LEMOINE, Veuve DAIRE — Robert, Pierre, Léon OLIVIER — Stuart, Gustave GUENIN — Marguerite, Caroline GODON, Veuve FORESTIER — Mathilde, Laurence DUCHESNE, Veuve MARTIN — Valentine, Eugénie PETIT — André, Georges AU-NEAU — Joseph DUBOIS — Simone PEYNAUD, Epouse REPERANT — Louis BOUTROUX — Louise, Marie, Marguerite BARON, Veuve MEHEUST — Marcel, Victor ISAMBERT — Francis, Marius THIMONIER — Krajdlá LEDERMAN, Epouse KOZICKI — Charles, Eugène BARBET — André, Louis MAYEUX — Clotilde SAUNIER, Veuve MAHOUT — René, Eugène, Narcisse HOCHEREAU — René, Lucien PICOT — Georges, Eugène FAUCON — Assanet, Artine DJIRDJIRIAN, Veuve MAROSSIAN — Stéphanie TOUTE.

## Personnes décédées en dehors de Sceaux, n'y étant pas domiciliées, et inhumées au cimetière communal dans leur caveau de famille

Mme VIAL, née Léontine DUVAL, décédée le 20 janvier 1977 à Paris (16<sup>e</sup>) — Mlle Simone LAURENT, décédée le 18 janvier 1977 à Septeuil (Yvelines) — Mme Pauline LANGENAI, née LEBLOND, décédée le 3 février 1977 à Divion (Pas-de-Calais) — M. Marcel ISAMBERT, décédé le 13 février 1977 à Châtenay-Malabry (Hauts-de-Seine) — Mme Louise CONSTANT, née ALBOUZE, décédée le 22 février 1977 à Châtillon (Hauts-de-Seine) — M. André LINARD, décédé le 27 février 1977 à Paris (13<sup>e</sup>) — Sandrine BERTEAU, décédée le 18 février 1977 à Bagnolet (Seine-Saint-Denis).

## AMBULANCES MUNICIPALES

TOUTES DISTANCES

**NUIT et JOUR - Tél. : 631.69.22**

175, rue de la Porte-de-Trivaux

92140 CLAMART

SANTE - CONFORT - SERVICE — Vente et location de cannes et béquilles — Matériel médical



Seule société agréée pour les transports des malades, indigents, relevant des bureaux d'aide sociale des communes

Agréée et conventionnée par la Sécurité Sociale - Caisses civiles militaires et agricoles - les principales mutuelles S.N.C.F. article 115 accidents du travail

## CLINIQUE CHIRURGICALE

**SERVICE D'URGENCE PERMANENT**

**40, RUE D'ESTIENNE-D'ORVES**

**FONTENAY-AUX-ROSES**

**AMBULANCE JOUR ET NUIT**

CHIRURGIE GÉNÉRALE - CHIRURGIE VASCULAIRE ET OSSEUSE - UROLOGIE - NEUROLOGIE - NEURO-CHIRURGIE - GYNÉCOLOGIE - ORL - OPHTALMOLOGIE - RADIOLOGIE GÉNÉRALE, VASCULAIRE, NEURO-RADIOLOGIE - ELECTRO-ENCEPHALOGRAPHIE - RADIOLOGIE DENTAIRE, PANORAMIC - VERTEBROGRAPHIE - KINESITHÉRAPIE - BALNEOTHÉRAPIE

PODOLOGIE (SEMELLES ORTHOPÉDIQUES) - PEDICURIE

**Tél. : 660.88.11**

# Services de garde

**Du dimanche 1<sup>er</sup> mai au dimanche 26 juin 1977**

## Médecins

### Mai

## Pharmaciens

#### Dimanche 1<sup>er</sup> mai

Dr LE VAN QUYEN Jean, 31, rue du Dr-Roux .... 660-81-31

#### Dimanche 8 mai

Dr LE VAN QUYEN Jacques, 118, rue Houdan .... 350-07-74

#### Dimanche 15 mai

Dr MOUROT, 7, avenue des Quatre-Chemins ..... 350-17-36

#### Jeudi 19 mai

Dr PERIE, 31, rue des Pépinières ..... 702-65-48

#### Dimanche 22 mai

Dr RENAULT, 112, rue Houdan ..... 661-19-93

#### Dimanche 29 mai

Dr SILBERT, 5, boulevard Colbert ..... 661-07-82

#### Lundi 30 mai

Dr VERDON, 31, rue des Pépinières ..... 702-65-48

#### Dimanche 1<sup>er</sup> mai

M. LEBLANC, 51, rue de Bagneux ..... 661-10-59

#### Dimanche 8 mai

Mme PIQUET-KUNTZ, 144 bis, av. du Gal-Leclerc .. 350-03-00

#### Dimanche 15 mai

Mlle LACOUR, 127, rue Houdan ..... 661-00-76

#### Jeudi 19 mai

Mme LAVERDET, 106, rue Houdan ..... 661-00-62

#### Dimanche 22 mai

Mme MOUIEL, 43, rue des Coudrais ..... 702-40-44

#### Dimanche 29 mai

Mlle WEBER, 7, av. des Quatre-Chemins ..... 661-16-12

#### Lundi 30 mai

Mlle WEBER, 7, av. des Quatre-Chemins ..... 661-16-12

### Juin

#### Dimanche 5 juin

Dr BENOUAISCH, 138, av. du Général-Leclerc .. 660-74-87

#### Dimanche 12 juin

Dr BESNARD, 46, av. du Président-Roosevelt .... 661-02-45

#### Dimanche 19 juin

Dr BLANC, 81, rue Houdan ..... 661-17-28

#### Dimanche 26 juin

Dr BOUIN, 101, rue Houdan ..... 702-40-46

#### Dimanche 5 juin

M. VARIN, 45, rue Houdan ..... 661-00-91

#### Dimanche 12 juin

M. LEBLANC, 51, rue de Bagneux ..... 661-10-59

#### Dimanche 19 juin

Mme PIQUET-KUNTZ, 144 bis, av. du Gal-Leclerc .. 350-03-00

#### Dimanche 26 juin

Mlle LACOUR, 127, rue Houdan ..... 661-00-76

### OUVERTURE D'UN CABINET DENTAIRE

Ouverture depuis le 21 avril 1977 du cabinet dentaire du Docteur NGUYEN KIM, chirurgien-dentiste, 1, allée des Sophoras - Résidence de l'Ermitage. Tél. 702.36.43

### SERVICE D'URGENCES DENTAIRES

Un service de garde est assuré par les chirurgiens dentistes des Hauts-de-Seine, pour les **soins dentaires d'urgence**, les dimanches et les jours fériés, de 9 heures à 12 heures.

Pour avoir communication de la liste des praticiens de garde, s'adresser au Commissariat de Police ou appeler le numéro de téléphone suivant : **776.25.42**.

## Clinique Chirurgicale de l'Assomption

Chirurgie générale - Urologie - Gynécologie - Traumatologie - Radiologie  
Chirurgie cardio-vasculaire - Maladies de l'appareil digestif - O.R.L. - Laboratoire d'analyses  
24, avenue Victor-Hugo - 92340 BOURG-LA-REINE ☎ 661-07-99  
Face le Lycée Lakanal 350-18-40 +

Conventionnée Sécurité Sociale - S.N.C.F. - R.A.T.P. - Mutuelles

### OUVERTURE D'UN CABINET VÉTÉRINAIRE

M. LACOSTE Régis

Docteur Vétérinaire

Médecine - Chirurgie - Radiologie

2, rue de la Marne, 92330 SCEAUX

☎ 702.59.58

#### CONSULTATIONS

Lundi, mercredi, samedi, de 10 h 30 à 12 heures,  
tous les jours, de 17 h 30 à 19 h 30

et sur rendez-vous

### CLINIQUE CHIRURGICALE JOFFRE 12, boulevard du Maréchal-Joffre 92340 BOURG-LA-REINE

Conventionnée  
avec  
Sécurité Sociale  
et Mutuelles  
Accidents du tra-  
vail

- Chirurgie générale et digestive
- Orthopédie - Traumatologie
- Gynécologie - Urologie
- Chirurgie des varices
- Chirurgie plastique et réparatrice
- Stomatologie
- Chirurgie maxillo-faciale
- Radiologie générale - Panoramie
- Télé-radiographie du crâne
- Laboratoire d'analyses

☎ 350.41.10

#### SERVICE D'URGENCES

Métro : Ligne de Sceaux - Station : Bourg-la-Reine  
Autobus : 197 - Station : Place de la Résistance



# office régional de l'habitat

AGENT IMMOBILIER FNAIM

153, av. du Gal-Leclerc - 92340 BOURG-LA-REINE

☎ 660-44-66

Ouvert de 9 h 30 à 19 h, sauf dimanche sur rendez-vous

VENTES

LOCATIONS

CONSTRUCTIONS

NEUVES



## SCEAUX MÉTRO

Magn LIV DOUBLE + CH, gdes cuis et bns, ch. cent. radiat, tt pt imm. récent pierre de taille, noyé verdure. EXCEPT. 250 000 F.

## ANTONY MÉTRO

Imm récent pierre de taille ds parc, magn séjour loggia ouest, 2 gdes CH, loggia, cuis équipée, s. de bns claire, office, 2 w.-c., dressing, nbreux plac. 380 000 F.

## ANTONY PRÈS LYCÉE

Pte rue calme, magn VILLA récente avec SÉJOUR pl. pied jdin et vaste SALON en duplex avec poutres, cuis équipée, 6 CH, 3 bns, dressing, ch cent mazout, garage. 850 000 F.

## L'HAY-LES-ROSES

Belle MAISON 1953 pierre et crépi pl pied s/terrasse, entrée, LIV DOUBLE E/O, 3 CH, gde cuis, s. de bns claire + R. de ch : entrée, 2 pièces, cuis, s. d'eau, chaufferie mazout, gd garage. Beau jdin. 685 000 F.

## SCEAUX PRÈS MÉTRO

Hall, très beau LIV DOUBLE OUEST, gde cuis., 3 magn CH avec plac. s. de bns + s. d'eau, ch. cent. radiat, pt imm. récent gd cft, box inclus 480 000 F.

## FONTENAY-AUX-ROSES MÉTRO

Beau LIV DOUBLE loggia, 2 CH, gds plac., entrée, belle cuis, s. de bns claire, ch cent radiat, très joli pt imm récent, verdure : 277 000 F.

## ARCUEIL LAPLACE

Belle maison pierre, vue panoramique, gd SÉJOUR marbre, bureau, jolie cuis. équipée, 4 gdes CH, s. de bns + s. d'eau, grenier aménageable (2 CH possibles), ch cent gaz, ss sol total, garage, gd jdin. 650 000 F.

## FONTENAY-AUX-ROSES MÉTRO

Grosse maison 1900 composée de 3 appts 110 m<sup>2</sup> chacun avec gd séjour, 3/4 CH, cuis, s. de bns, w.-c. - Ch cent mazout, garage 5 voitures, ss sol, jdin 1 430 m<sup>2</sup>. Idéale profession, collectivités ou familles. 1 150 000 F.

## BOURG-LA-REINE

Beau SÉJOUR + CH avec balcons, cuis, s. de bns, plac, imm récent, bon stg, asc, ch cent imm radiat. 162 000 F.

## CACHAN MÉTRO

Calme, jdins, pt imm récent tt cft, beau LIV DOUBLE, 4 CH, cuis, s. de bns, plac., park. EXCEPT. 235 000 F.

## ANTONY

Joli pavillon crépi, LIV DOUBLE s/magn jdin, cheminée, 2 CH, cuis, s. de bns, ss sol, garage. 390 000 F.

## MÉTRO SCEAUX ROBINSON

Ultra résidentiel, très belle VILLA récente luxueuse récept 70 m<sup>2</sup> s/terrasse, gd bureau, belle cuis, 6 CH, 3 bns, lingerie, ch service, ss sol garage, beau jdin. 1 300 000 F.

**RÉCHERCHONS APPARTEMENTS ET VILLAS DANS LA REGION — PAIEMENT COMPTANT**

**PETITES ANNONCES — SCEAUX — PETITES ANNONCES — SCEAUX — PETITES ANNONCES — SCEAUX**

### DEMANDE D'EMPLOI

Jeune femme autodidacte, 38 ans, secrétaire de direction, recherche situation stable, (adjointe direction commerciale par exemple). Salaire 3 500 F. - Tél. 660.67.01, le soir.

### COURS PARTICULIERS

Étudiante allemande, licenciée en Allemagne, donne cours particuliers d'allemand tous niveaux. Tél. 326.50.71

Pianiste ayant gagné de nombreux concours et faisant des études de composition, donne cours de piano. Tél. 661.03.15, le matin.

Jeune fille donnerait cours de piano pour débutants. Tél. 702.63.17

### VENTES

A vendre tondeuse manuelle WOLF, 26 cm. Prix : 100 F. Tél. 702.33.35.

Particulier vend SIMCA 1301 S automatique de mai 1973, modèle F. B., salon 74, dégivreur arrière, 43 000 km, pr. main. Tél. 661.13.26

A vendre table à dessin type « HELIOLITHE » avec la règle parallèle. Prix : 350 F. Tél. 350.29.75, après 18 h.

A vendre stores vénitiens, beiges, 175 x 115, 50 F. Dossieret de lit style LOUIS XV en 130, 100 F. Banquette-lit, socle en orme, 85 x 190, 300 F. Rideaux voiles blancs « GARDISETTE » 3 m, 40 F. Tél. 660.31.88, après 18 h 30.

Cause mutation, vends tout le mobilier. S'adresser tous les jours après 19 h à M. GIROD, 7, rue Jean-Giraudoux à Sceaux.

### IMMOBILIER

Particulier achèterait appartement ou pavillon 3 chambres ; 50 millions anciens maximum. Tél. 828.35.60.

Particulier achèterait pavillon région Sceaux ou communes proches. Tél. 252.24.01 avant 9 h et après 18 h et week-end. Les lundi, mardi et mercredi de 17 h à 20 h au 887.51.22.

Particulier vend à Sceaux chambre en rez-de-jardin, dans Résidence du Parc de Sceaux. Eau, électricité, chauffage central, calme, verdure. Tél. 661.13.26.

Professeur école Martenot, cherche local ou pièce chez particulier pour enseigner dessin, peinture, modelage. Tél. 252.24.01, le matin avant 9 h, le soir après 19 h.

Particulier cherche à acheter ou à louer pavillon, Sceaux/Bourg-la-Reine. Minimum 4 chambres, jardin calme. Tél. 237.22.93, après 20 h.

En vue donner cours Martenot échange appartement, Pied de la Butte, rez-de-chaussée, calme, clair, deux entrées, grande cuisine, très grande chambre, salle de bains, chauffage individuel au gaz (radiateurs), cour, cave. Laisse éventuellement réfrigérateur, cuisinière, machine à laver, contre grand local avec pièces, ou pavillon en rapport, à Sceaux, Fontenay-aux-Roses, Bourg-la-Reine. Tél. 252.24.01, le matin avant 9 h, le soir à partir de 19 h.

Particulier à particulier recherche location appartement, 4 pièces à Sceaux à partir de juillet-août. Tél. 350.06.68.

Particulier cherche à acheter appartement 5 pièces, ou pavillon, 100 m<sup>2</sup> minimum, de préférence à Sceaux ou Fontenay. Tél. 350.52.42.

Particulier recherche à Sceaux garage fermant à clef, à louer à l'année. Tél. 661.13.26.

### DIVERS

Recherche train électrique « HORNBY ». Tél. 661.02.80, les mardi, mercredi et jeudi matin.

Personne 43 ans, cherche compagnon ou compagne pour les grandes vacances d'été, frais partagés. Tél. 747.10.66 de 12 h à 15 h ou 661.03.77 à 17 h.

Les annonces de la rubrique « Offres d'emploi » sont seules payantes à raison de 5 F H.T. la ligne de 38 signes ou espaces. Toutes les autres annonces sont gratuites ; elles ne peuvent toutefois dépasser 10 lignes de texte (la ligne : 38 signes ou espaces).

Le Directeur de la publication : Pierre MONCEAUX

Pour un cadre de vie  
de votre temps,

à **BOURG-LA-REINE**

72 et 81, boulevard du Maréchal-Joffre

☎ 660.34.88

**une équipe  
2 magasins**

# ROCHE BOBOIS

Pour vos cadeaux  
et listes de mariage :

## "la boutique"

78, boulevard du Maréchal-Joffre

☎ 702.67.80

**elf**

STATION SERVICE "LA RESIDENCE"

Gérant : J. GROLIER

AGENT-RELAIS PEUGEOT

Lavage — Graissage - Pulvérisation

Avenue Paul-Langevin - SCEAUX

☎ ROB. 85-23

**elf**

**AU DOMAINE ROYAL**

TOUTE L'ALIMENTATION

Dépositaire produits Hédiard et Fauchon

61, rue Houdan

\*

\*

\*

☎ 661-02-09

à votre service...

L'OCEAN

POISSONS ET CRUSTACES

ARRIVAGES DIRECTS

92330 SCEAUX



CONFORT  
ELECTRIQUE

## Entreprise Générale d'Électricité

INSTALLATIONS ET DEPANNAGES  
PAR UNE EQUIPE DE TECHNICIENS  
A VOTRE DISPOSITION

**R. SERVIGNAT & Cie**

12, rue des Ecoles ~ 92330 SCEAUX

☎ 350-17-29 +

**VENTE, ACHAT, LOCATION  
ACCORD, RÉPARATION, PNEUMATIQUE, MÉCANIQUE**

**Occasions**

Pleyel - Erard - Gaveau

Steinway - Bechstein

Blüthner, etc.

Pianos



# Bédél Masson

25, rue de la Tour  
92240 MALAKOFF

Téléphone : 657.08.18

**Dépositaire**

Sauter - Petrof - Bentley

Rameau - Weiss

Baldwin, etc.

# MULTI

2 MAGASINS TOUT PRÈS

**SCEAUX**

(Gare de Robinson)

153, rue Houdan

**PARKING**

**PLESSIS-ROBINSON**

Parking devant le magasin

Place de la Libération

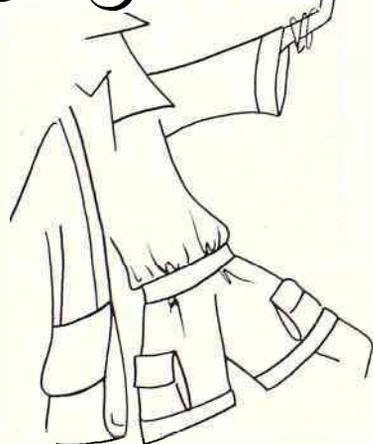
**PARKING**

**MULTI-SCEAUX**

s'excuse de la gêne  
apportée à ses clients  
pendant les travaux.

**MULTI-SCEAUX : BIENTOT**  
votre parking à l'abri de la pluie  
et de nouveau, "circulation à sens unique"

St Germain des Prés est désormais à votre porte



*La Boutique* **shany**

*Vous propose toute la  
Mode Jeune et Gaie dont Vous rêviez*

**shany**

*Prêt à Porter Sportswear*

☎ 661.24.39

*Dans la rue piétonne 2, rue M. Renaudin . Sceaux .*

# Fêtes de Sceaux 1977

Les Fêtes de Sceaux se dérouleront cette année les 11, 12, 18 et 19 juin avec un programme dont on trouvera les grandes lignes ci-dessous :

## SAMEDI 11 ET DIMANCHE 12 JUIN

**Deux journées de promotion du sport :** Basket, Boules lyonnaises, Cyclisme (\*), Escrime, Judo, Karaté, Natation, Plongée, Relais, Tennis, (en collaboration avec l'Office Municipal des Sports).

(\*) **Cyclisme :** le dimanche 12 juin, en plus du traditionnel « Prix de la Ville de Sceaux » réservé aux coureurs licenciés, auront lieu trois épreuves ouvertes à tous et à toutes. (bulletin d'inscription ci-dessous).

**Parcours :** Départ place de la Mairie, rue Houdan, Carrefour des Quatre-Chemins, avenue de Plessis, avenue Jules-Guesde, avenue Paul-Langevin, avenue Jean-Perrin, avenue de Bourg-la-Reine, avenue Georges-Clémenceau, avenue Raymond-Poincaré, avenue de Verdun, avenue de Camberwell, place du Général-de-Gaulle, rue Houdan, arrivée place de la Mairie (soit 5 km).

**Catégories :** I - 11 à 13 ans, départ à 10 h 15, 1 tour - II : 14 à 17 ans, départ à 11 h, 2 tours  
III : 18 ans et plus, (avec plusieurs classements), départ à 16 h 15, 3 tours.

**Nombre d'engagés :** limité à 100 par épreuve.

**Renseignements et inscriptions :** au Secrétariat du Comité des Fêtes, Mairie - 122, rue Houdan 92330 SCEAUX - Tél. 661.29.50, poste 360.

## DIMANCHE 12 JUIN, en soirée

**Concert** par la Musique de l'Air, au Théâtre de verdure du Petit Château.

## SAMEDI 18 JUIN

**Grand bal de nuit**, au Petit Château, avec l'Orchestre Antillais Gérard LA VINY.

## DIMANCHE 19 JUIN

**La Félibrée** traditionnelle, le matin au Jardin des Félibres.

**L'Ensemble folklorique Bulgare « Balkanska Mladost »**, l'après-midi au Jardin de la Ménagerie.

---

## Fêtes de Sceaux 1977 : Courses cyclistes du 12 juin

### BULLETIN D'INSCRIPTION

(à faire parvenir au Secrétariat du Comité des Fêtes, avant le mardi 7 juin à 17 h)

Nom ..... Prénom .....

Adresse .....

Inscription en catégorie ..... Date de naissance .....

A Sceaux, le .....  
(signature)

Pour les catégories I et II (mineurs)

### AUTORISATION PARENTALE

Je soussigné (e) .....  
autorise mon enfant mineur, dont les nom et prénom sont indiqués ci-dessus, à participer à la course cycliste qu'organise le dimanche 12 juin 1977 le Comité Municipal des Fêtes de Sceaux.

A Sceaux, le .....  
(signature)